

# OBSERVANT

Onafhankelijk weekblad van de Universiteit Maastricht Redactieadres: Postbus 616 6200 MD Maastricht Jaargang 26 14 september 2006



Angelos Charisteas en Dirk Kuyt (links). De een heeft een bewogen transfer van Ajax naar Feyenoord achter de rug, de ander is inmiddels voor 18 miljoen ingelijfd door Liverpool. Sport is *big business*, maar de juridische regelgeving laat te wensen over. UM-docent Stefaan Van den Bogaert, die vorige week het Hustinx-stipendium in ontvangst nam, gaat voor de Eredivisie een Handboek Betaald Voetbal ontwerpen. Zie pagina 8-9 Foto: Pim Ras/Hollandse Hoogte

3 Boete voor te late inschrijvers blokken

7 Historische roman van Ad van Itersen: meer historie dan roman

15 TV: show van Pauw en Witteman blijft los zand

16 Liz over 'Ze Djurmans'

## Tegenvaller van drie miljoen, bezuinigingen bij ondersteunend personeel

Het voornemen van het college van bestuur om te snijden in de uitgaven voor het ondersteunend- en beheerspersoneel (OBP) krijgt een extra impuls nu er komend jaar minder rijks-geld naar de UM zal gaan dan verwacht. Het college rekent met een tegenvaller van zo'n drie miljoen. Onzeker is hoe hoog de rijksbijdrage in de jaren daarna zal uitpakken.

In het nieuwe Strategisch Programma is naast alle passages over toponderzoek, toponderwijs en topstudenten ook plaats ingeruimd voor wat men "geld vrijmaken voor het primaire proces" noemt, dat wil zeggen voor onderwijs en onderzoek. Dat beleid gaat zeer binnenkort van start onder de naam 'stroomlijning secundaire processen'. In de bestuursadvertentie over het Strategisch Programma die vorige week door het college in *Observant* is geplaatst staat dat men mikt op een "slanke en innovatieve bedrijfsvoering". De stroomlijning zou "beheerst" moeten zijn, maar wel "substantiële middelen" moeten opleveren. Die worden onder meer vrijgemaakt door bepaalde diensten buiten de deur te plaatsen (*outsourcing*), door de "interne bureaucratie en het overleg- en vergadercircuit" te beperken, en door het opleggen van "kostentargets" om de interne dienstverlening goedkoper te maken. Nu er onverwacht drie miljoen minder te verdelen valt "is de urgentie van dit programma alleen maar toegenomen", laat de vicevoorzitter van het college van bestuur André Postema per e-mail vanuit het buitenland weten. Of dat

betekent dat de volle drie miljoen door het OBP moet worden opgehoest is onduidelijk. "Van een vacaturestop is nog geen sprake", schrijft Postema, maar het college dringt wel universiteitsbreed aan op "terughoudendheid" bij het aannemen van ondersteunend personeel.

■ Wammes Bos

## Saoedi's mogen naar Maastricht

De Maastrichtse geneeskundefaculteit heeft toestemming van het ministerie van Onderwijs om veertig Saoedische studenten op te leiden tot arts. Ze krijgen weliswaar een Nederlands diploma maar dienen in hun vaderland aan het werk te gaan. De bedoeling is dat elk jaar - vijf à zes jaar lang - veertig Saoedi's naar Maastricht komen. Uiterlijk begin november zullen de studenten in Maastricht neerstrijken. Het eerste jaar verblijven ze aan het University College waar ze ingewijd worden in de Nederlandse taal, cultuur en de beginselen van de gezondheidszorg. Daarna doorlopen ze het reguliere medische curriculum van zes jaar.

Saoedi-Arabië zendt zijn studenten uit over de hele wereld om een cultureel isolement - mede vanwege associaties met terrorisme - te voorkomen en om het tekort aan eigen artsen op te heffen; 85 procent van de artsen in het land is van buitenlandse herkomst.

■ MT

## DMKEP nu naar psychologie

"We gaan ze toch niet ook nog een bruidsschat meegeven hè?" De voorzitter van de faculteitsraad gezondheidswetenschappen, Henk van Berkel, laat er opnieuw geen misverstand over bestaan dat de raad, de hele faculteit eigenlijk, het zeer oneens is met het collegebesluit om de facultaire psychologen, verenigd in de capgroep DMKEP en het onderzoeksinstituut EPP, te laten vertrekken naar de faculteit psychologie. Directeur René Kocken noemt het geen bruidsschat: "We zullen psychologie niet rijker maken dan ze al zijn." De groep blijft echter wel het onderwijs in de geestelijke gezondheidskunde (GGK) voor GW verzorgen, en dat zal betaald moeten worden aan psychologie. De constructie vindt men bij GW niet ideaal en is om die reden dan ook tijdelijk.

DMKEP vertrekt virtueel per 1 oktober, maar de medewerkers blijven in dienst bij GW en houden ook hun kamers. Over drie jaar moet er zicht zijn op een structurele oplossing: het is denkbaar dat de opleiding zelf ook overgaat naar psychologie.

Onlangs werd bekend dat een vooraanstaand

lid van de groep, profileringshoogleraar Johan Vlaeyen, naar Leuven zou vertrekken. Dat is gedeeltelijk waar, hij blijft voor een dag per week in Maastricht. De medewerkers die op basis van zijn Vici-beurs zijn aangetrokken, blijven ook hier. Vlaeyen gaat niet weg uit frustratie, zegt hij - de groep is de afgelopen jaren immers speelbal geweest van bezuinigingsplannen. "Ik zie mijn overstap als versterking van ons onderzoek op het terrein van *behavioral medicine*. We werkten vanuit DMKEP al samen met Gent, nu komt Leuven erbij. Ik word daar onderzoeksprofessor, krijg dus geen onderwijs- en bestuurstaken. Zo'n aanbod krijg je eens in je leven."

■ Wammes Bos

## Koerswijziging Prisma

Het grote verzet van ict-personeel, capgroepvoorzitters en medezeggenschapsraden heeft ertoe geleid dat de faculteiten geneeskunde en gezondheidswetenschappen hun ict-beheer niet uitbesteden aan ICTS, zoals de besturen van plan waren, maar eigen lokale ondersteuners in dienst houden. De faculteiten zullen met het oog op de fusie een centrale ict-organisatie op poten zetten, die mogelijk per gebouw of per school zal functioneren. Dat schreven de besturen eind vorige week in een brief aan de faculteitsraden. De overige doelstellingen en uitgangspunten van Prisma, waaronder schaalvergroting en standaardisatie, blijven gehandhaafd.

■ MT



Only in English

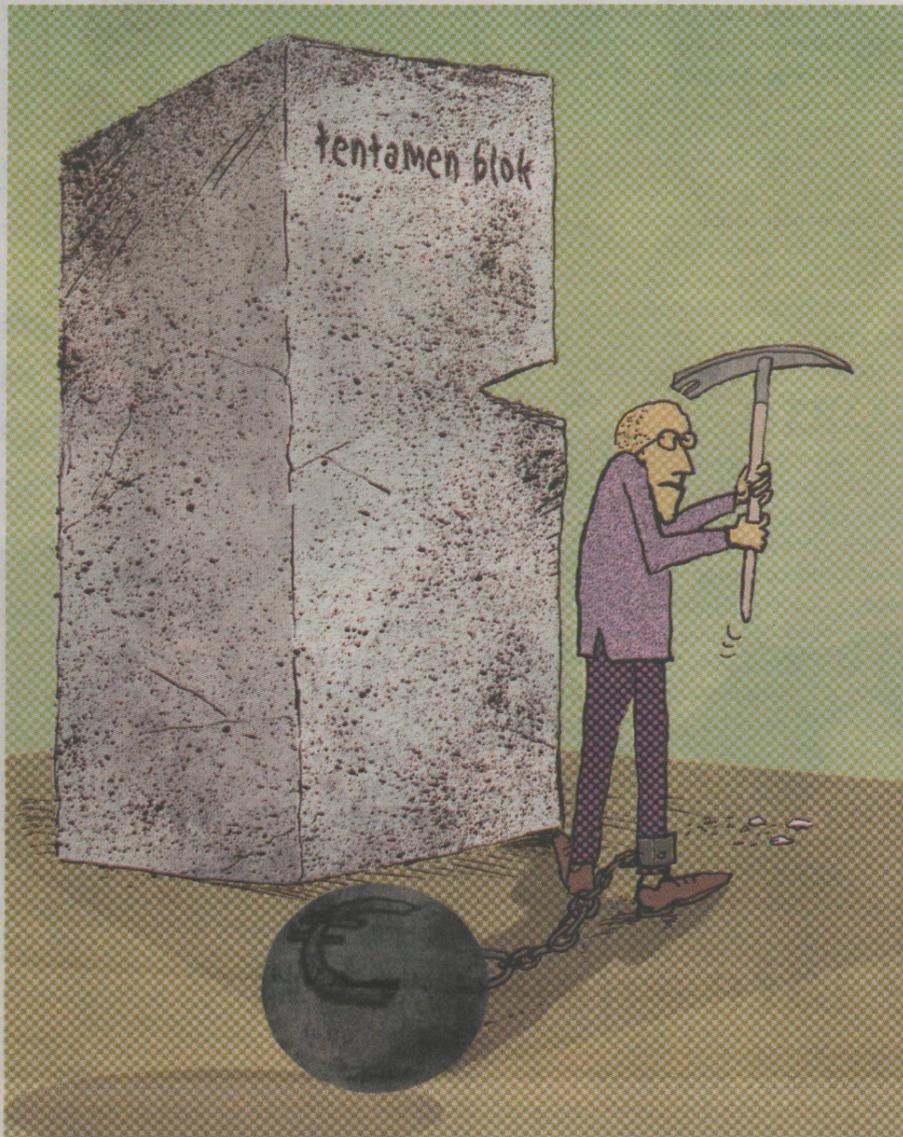
- 5 News: rubbish bags
- 5 Nuffic booklet about Dutch culture
- 6 School of Governance organises film cycle

Stelling: boete voor te late inschrijvers is terecht

# "Bedrag veel te hoog voor gemiddelde student"

Tijd is geld. Studenten die zich te laat inschrijven voor een blok of een tentamen moeten op steeds meer faculteiten een fikse boete betalen (zie pagina 3). Van veertig euro bij rechten tot vijftig bij economie en het University College. Gezondheidswetenschappen houdt het op 25 euro voor de extra administratieve handelingen. Een terecht maatregel?

Anne Zonnenberg, student psychologie en rechten, moet zich sinds dit jaar bij rechten voor alle blokken én tentamens afzonderlijk inschrijven. Ze heeft nog geen boetes te pakken, maar is wel sceptisch over de regeling. "Op de website staat niet vermeld wanneer je je ingeschreven moet hebben. Bovendien kan ik me via de site alleen aanmelden voor de blokken. De inschrijving van tentamens verloopt via premium, maar over het hoe en wanneer vind ik geen informatie." Zou ze onaangemeld op een tentamen verschijnen, dan kost haar dat zestig euro. "Waar baseren ze die bedragen op? Zou dit puur vanwege administratieve rompslomp zijn? Dat lijkt me een beetje onzin. Dat je een boete vraagt, oké, maar wees duidelijk waar je een dergelijk bedrag uit afleidt." Oud-studentenraadslid bij rechten **Ellen Verkooijen** is voorstander van de maatregel. "Het kost de faculteit stiekem een hoop geld, omdat een flink aantal studenten te lui is zich op tijd in te schrijven. Aangezien de faculteit er financieel niet zo goed voorstaat, vroeg de raad zich af of we deze kosten niet op de student zelf kunnen verhalen." Toch vindt Verkooijen dat de faculteit voorzichtig moet zijn: "Bureau onderwijs maakt ook wel eens fouten. Soms blijkt iemand bij de start van een blok niet te zijn ingedeeld, terwijl diegene zich wel heeft aangemeld. Zo'n student mag niet de dupe worden." De oplossing? "Een bevestiging van de inschrijving per mail, maar dat gebeurt nu nog



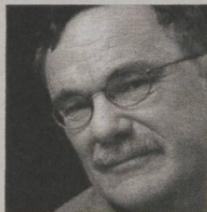
Illustratie: Toussaint Essers

niet. Wel kan iemand een bezwaar indienen." De bedragen vindt Verkooijen overigens "veel te hoog. Ik heb geen zicht op de precieze kosten die bureau onderwijs maakt, maar dit is erg veel geld voor de gemiddelde student. Twintig euro is al hoog genoeg om iemand te prikkelen." Ook **Michiel Romme**, student Nederlands recht, vindt het bedrag niet reëel: "Zeker omdat studenten zich pas sinds dit jaar apart voor tentamens moeten inschrijven. Ik was het bijna vergeten voor dit blok. Om dan meteen veertig euro te vragen. Ik denk wel 'dit vergeet je maar één keer.'" Het stoort hem dat studenten allerlei deadlines moeten halen, "terwijl bureau onderwijs zelf vaak weken te laat is met de toetsuitslag". **Andro Penchev**, student University College, zorgt dat hij zich op tijd inschrijft:

"Vijftig euro lijkt unfair, maar ik snap dat het College de onderwijsgroepen wil samenstellen. Als jij te laat bent, loopt de hele planning vertraging op."

Niet alle faculteiten zijn voorstander van de regeling. Het zou psychologie meer geld en tijd kosten om de boetes te innen, dan het verwerken van de late inschrijvers, liet **Irma Kokx**, hoofd bureau onderwijs, al eerder aan *Observant* weten. Ook geneeskunde werkt niet met boetes, zij het vanwege een andere reden: het is nog te vroeg. "Wij starten in december pas met de elektronische inschrijving voor de voortgangstoetsen. Het moet zich nog uitwijzen hoe dat verloopt", legt **Sigrid Wolfs** van bureau onderwijs uit.

■ Irene Smeets



De waarheid

Politici verstaan als geen ander de kunst de waarheid niet te spreken. In Nederland heeft dat tot een aanzienlijke verrijking van de taal geleid. Twee voorbeelden.

Nederland voert geen oorlog. Wij zijn namelijk het meest vreedzame en tolerante volk ter wereld. Daarom hebben wij geen ministerie van oorlog maar een ministerie van Defensie. Helaas begint de verdediging van ons land soms aan de andere kant van de planeet. Geen nood. De koloniale oorlog tegen foute Indonesische vrijheidsstrijders midden vorige eeuw werd omgedoopt tot politonele actie. Tegenwoordig schieten onze soldaten niet in bezettingsoorlogen op foute Irakese en Afghaanse verzetsstrijders maar voeren ze vredesmissies en wederopbouwoperaties uit. Oorlog voeren we dus niet.

Bezuïning doen onze politici met grote tegenzin. Dat heeft de Nederlandse taal, zowel groen als wit, geweten! Het Nederlands omvat meer woorden en uitdrukkingen voor bezuïning dan Inuit in hun talen voor sneeuw kennen.

In de afgelopen dertig jaar zagen we zo de volgende terminologie voorbijkomen: bijstellen, ombuigen, efficiencykorting,

kaasschaafmethode hanteren, kaasschaafmethode niet hanteren, taakstellend begroten, kerntakendiscussie, scherpe keuzes, indalen, herzien, heroverwegen, ontzien, uitgavenbeheersing, taakconcentratie en herverdeling.

Afen toe moet de echte waarheid er toch uit. Toen oud-minister van Defensie en oud-eurocommissaris Henk Vredeling destijds goed getafeld - pardon nu doe ik het ook - te veel gedronken had, kwam er wel het een en ander aan waarheid naar buiten, vooral over de leden van ons geliefd koninklijk huis. Dat viel niet goed. En afgelopen voorjaar sprak D66-fractieleider Boris Dittrich tegen elke verwachting in de waarheid over de fractiestrategie in het Uruzgandebat. Dat viel ook al niet goed. Dus exit Boris.

De laatste maanden zijn ons echter onverwacht een drietal heel opvallende bekentenissen van drie heel vooraanstaande politici ter ore gekomen.

Allereerst sprak in een onbewaakt ogenblik onze eigen Jan-Peter Balkenende de waarheid. Hij gaf toe dat Hirschi Ali, om haar Nederlandse nationaliteit te behouden, was geprest een verklaring te ondertekenen om Rita Verdonk vrij te pleiten. Als rasechte Nederlandse politicus ontwikkelde hij meteen een nieuw synoniem voor de waarheid spreken: verspreken. Dus wij weten voortaan dat een Nederlands politicus de waar-

heid spreekt als hij zich verspreekt. Ik stel voor dat tijdens de komende verkiezingscampagnes alleen versprekingen de media halen.

Daarna kregen we de bekentenis van de minister-president van Nordrheinland-Westfalen Jürgen Rüttgers toen hij sprak van de CDU-Lebenslüge dat belastingverlagingen leiden tot meer investeringen. Grote gêne bij rechts Duitsland. En als klap op de vuurpijl komt de volledige bekentenis van George W. Bush dat de CIA ook in Europa geheime - dus niet meer geheime - folterkampen er op na houdt. Grote gêne in de Europese vazalstaten.

Noch Jan-Peter noch Jürgen noch George waren dronken toen ze zich verspreken. Ook deden ze hun uitspraken niet tijdens een uit de hand gelopen werkbezoek aan een CIA-kamp. Er moet dus iets ernstigers aan de hand zijn. Kan een topfunctionaris van een der veiligheidsdiensten zich verspreken en vertellen welke substantie door Al-Qaida is toegevoegd aan het leidingwater in Den Haag, Düsseldorf en Washington?

■ Kees Schröder, docent sociale geneeskunde

De column wordt op persoonlijke titel geschreven

## Colofon

### Redactieadres

Looiersgracht 12-14 (begane grond)  
Postbus 616  
6200 MD Maastricht  
T 043 - 38 83 174  
F 043 -38 82 799

E observant@obs.unimaas.nl

W www.observant.unimaas.nl

### Stichtingsbestuur

Melissa Llanes, Marloes Rikhof, Cor Spreeuwenberg

### Redactieraad

Paul van den Berg, Judith van Dijken, Herco Fonteyn, Ellen Krijnen, Woody van Olffen

### Redactie

Riki Janssen (hoofdredacteur) T 38 83 280

Wammes Bos T 38 83 128

Wendy Degens T 38 83 125

Irene Smeets T 38 83 471

Maurice Timmermans T 38 82 536

### Beheerder

Marlies In de Braekt

### Redactie-assistent

Marion Janssens

### Aan dit nummer werkten verder mee:

Lynn Berger, Liz Brower, Jan-Willem van Hees, Marcus Huibers, Pauline Ketelaars, Hans Philipsen, Eva de Valk, Bettine Winters, Marlies van de Wiel, Loes Witschge

### Fotografie

Philip Driessen, Loraine Bodewes

### Opmaak

Simone Golob

### Basisontwerp

Studio Dumbar, Rotterdam

### Vertalingen

o.a. door B. Wall & P. Nekeman

### Druk

Em. de Jong b.v., Baarle Nassau

### Mededelingen

Voor het inleveren van mededelingen zie aanhef op mededelingenpagina

### Advertenties

Marlies In de Braekt

Tarieven op aanvraag verkrijgbaar (Voor Paartjes zie info bij Paartjes)

### Abonnementen

Leden van de universitaire gemeenschap ontvangen het blad gratis. Afgestudeerden en andere belangstellenden kunnen zich abonneren voor € 37,00 per jaar. Losse nummers € 1,00

### HOP

Observant is aangesloten bij het Hoger Onderwijs Persbureau

### © Stichting Observant

Niets uit deze uitgave mag zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de hoofdredacteur geheel of gedeeltelijk worden overgenomen

Fe  
m  
Op o  
Min  
frac  
And  
Ka  
voor  
ever  
Hij  
met  
wero  
Hoe  
saal  
dent  
ke ge  
prae  
Haal  
nisee  
relig  
publi  
"Wet  
geloc  
op w  
aan h  
schij  
"Je m  
het g  
Chris  
geert  
le we  
zen a  
weter  
B  
Rech  
voor  
koste  
het o  
Behal  
lege e  
gel o  
euro  
pen d  
vorig  
beta  
Studentenkampioenschap  
hun ka  
Jisca D  
het tee  
verspri

Fel debat fractievoorzitter ChristenUnie Rouvoet en rector Mols

## "Ik laat mijn geloof niet op het nachtkastje liggen"

Op de drempel van de aula in de Minderbroedersberg checkt de fractievoorzitter van de ChristenUnie, André Rouvoet, nog even zijn gsm. Negen Kamerzetels in de jongste opiniepeiling voor de komende verkiezingen, zal hij even later met glimmende ogen vertellen. Hij lijkt klaar voor een "vlammend debat" met rector Gerard Mols. En vlammend werd het.

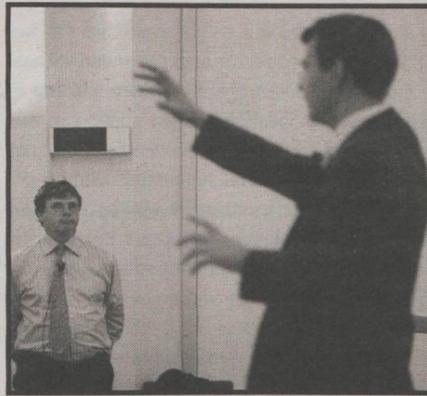
Hoe krijg je studenten op maandagavond masaal uit hun luie stoel? De Maastrichtse Studentenvereniging Navigators - "een christelijke gezelligheidsvereniging voor iedereen", aldus praeses Lisca de Ruijter - weet het antwoord. Haal mr. André Rouvoet naar Maastricht en organiseer een debat over wetenschap, politiek en religie tussen hem, rector Gerard Mols en het publiek.

"Wetenschap is gebaseerd op feiten, religie op geloof. Die twee gaan niet samen. De een houdt op waar de ander begint", luidt de stelling die aan het einde van de avond op het scherm verschijnt. Mols kan zich daar heel wel vinden: "Je mag de wetenschap niet laten beperken door het geloof", betoogt hij. Rouvoet, die met zijn ChristenUnie tegen stamcelonderzoek is, reageert meteen: "Maar dan krijg je een a-morele wetenschap. Wij, christenen, stellen grenzen aan wat we wel en niet goed vinden." De wetenschap stelt ook grenzen, zegt Mols, "maar

dat heeft niets met religie te maken, maar met ethiek." De zaal mengt zich in de discussie: ethische codes komen toch ergens vandaan? Mols, snel: "Ja, maar niet per se uit de religie." Rouvoet, er bovenop: "Waar ontleen jij je morele normen dan aan?" "Juist", concludeert Mols, "nu zijn we waar we wezen moeten: jij ontleent die aan je geloof, ik ontleen ze ten dele aan mijn geloof maar ik haal ze ook elders vandaan. En een ander haalt ze weer uit iets anders. Godsdienst is toch niet de bron van alles?"

Mols had een uur eerder al uitgehaald naar de politiek die in zijn ogen "functioneert bij de gratie van gebrek aan integriteit. De VUT-regeling wordt zomaar afgeschaft, de subsidie voor groene stroom aan boeren verdwijnt opeens en de hypotheekrente is zijn leven ook niet zeker." Wetenschap daarentegen is wel integer, meent hij. "Du moment dat duidelijk is dat iemand heeft gerommeld met data of iets heeft overgeschreven is hij wetenschappelijk dood." Rouvoet noemt de uitspraak over de politiek wel erg stevig. "Als je zo cynisch bent, ga je dan wel stemmen?" Nee, luidt het korte antwoord. "Is dat niet een beetje gemakkelijk? Je behoudt je het recht voor om te mopperen, maar je gaat niet stemmen?"

Als het Nederlandse vreemdelingenbeleid ter tafel komt, en Mols minister Verdonk een "ijsheilige" noemt wier beleid "ten hemel schreiend" is, concludeert Rouvoet: "Wij zijn het veel meer eens dan jij denkt. De ChristenUnie heeft



Mols en Rouvoet Foto: Philip Driessen

drie keer een motie van wantrouwen tegen haar gesteund." Vervolgens wil de zaal weten of een christelijke politiek wel zo wenselijk is. "Denk aan George Bush die zich beroept op bijbelse waarden en de ene na de andere oorlog begint." "En mensen ontvoert", zal Mols even later aanvullen, "een vijandbeeld creëert waarin we gaan geloven." André Rouvoet is stellig: "Kerk en staat kun je scheiden, geloof en politiek niet. Wij hebben allemaal ideeën over het goede leven, democratie gaat over de botsing van die opvattingen. Waarom zouden ideeën die stammen uit de Verlichting wel mogen en die uit het christendom niet? Ik neem mijn geloof mee als ik over het vluchtelingenbeleid debatteer, ik laat dat niet op mijn nachtkastje liggen."

■ Riki Janssen

## Boete voor te late inschrijvers

Rechtenstudenten die zich te laat aanmelden voor een blok moeten 40 euro administratiekosten betalen om alsnog deel te nemen aan het onderwijs. Tenminste als er nog plek is. Behalve rechten hebben ook het University College en gezondheidswetenschappen de maatregel onlangs ingevoerd. Het College brengt 50 euro in rekening en gezondheidswetenschappen de helft. Economie laat de student al sinds vorig jaar opdraaien voor de kosten. Studenten betalen 50 euro. Zowel Peggy Rompen, hoofd

van bureau onderwijs van economie en Georges Span, hoofd van het opleidingsinstituut van rechten, benadrukken dat het niet om een boete of straf gaat, maar om een compensatie van het dubbele werk en de eventuele overuren. "Het is ook een afschrikmiddel", zegt Pascal de Roos van bureau onderwijs van het College. Behalve voor een blok moeten rechtenstudenten zich met ingang van dit academisch jaar ook apart aanmelden voor deelname aan een schriftelijke toets. "We hebben de afgelopen

jaren geconstateerd dat veel studenten zich wél voor het onderwijs inschrijven, maar bij de toetsen niet komen opdagen en dat kost geld", legt Span uit. Wie te laat is en de toets toch nog wil maken, kan zich tot één week voor de toetsweek aanmelden bij de onderwijsbalie. Hij is wel 40 euro armer. En als een student, zo staat op de site van de faculteit, onaangemeld de toets maakt, moet hij eerst 60 euro betalen voordat het resultaat wordt nagekeken.

■ Wendy Degens

## Een op vier ondervoed

Een op de vier patiënten in ziekenhuizen, verpleeg- en verzorgingstehuizen en de thuiszorg is ondervoed. Dat blijkt uit de Landelijke Prevalentiemeting Zorgproblemen van de Universiteit Maastricht. Afgelopen dinsdag werd het rapport aan senator Hannie van Leeuwen aangeboden, voorzitter van de Vaste Commissie Volksgezondheid, Welzijn en Sport van de Eerste Kamer. Het Maastrichtse onderzoek loopt al sinds 1998. In eerste instantie richtten de wetenschappers zich op doorligwonden, maar inmiddels meet men ook hoe vaak ondervoeding, incontinentie en ontstekingen in de huidplooien (smetplekken) voorkomen. De gegevens van 36 duizend patiënten in 364 zorginstellingen zijn gebruikt.

Behalve met ondervoeding blijkt ook een op de vier patiënten met incontinentie te kampen. Dit aantal is de laatste jaren niet gedaald. Wel is er op het gebied van doorligwonden een verbetering te zien. Gemiddeld heeft een op de zes patiënten daar last van.

De onderzoeksgroep onder leiding van dr. Ruud Halfens pleit samen met de stuurgroep *Wie beter eet wordt sneller beter* voor een structurele aanpak van ondervoeding. Gelet op de toenemende vergrijzing zal het probleem alleen maar groter worden. De extra kosten door ondervoeding zijn niet gering: tussen de 300 miljoen tot 1 miljard euro per jaar.

■ RJ

## 1/3 eerstejaars Duits

Nog steeds is de meerderheid van de nieuwe bachelor- en masterstudenten aan de Universiteit Maastricht in bezit van een Nederlands paspoort, maar hun aandeel neemt langzaam af: vorig jaar 64 procent, nu 61. De groep studenten met de Duitse nationaliteit breidt zich verder uit (van 30 naar 33 procent), de Belgen nemen 3 procent van het totaal voor hun rekening. De paar procenten die resteren worden opgevuld door studenten uit alle windstreken. Van Afghanistan, Costa Rica, IJsland, Sri Lanka tot Zwitserland. Opvallend is de groei van het aantal bachelors uit Denemarken, Finland en Polen. Verder blijken de Maastrichtse masterstudies aantrekkelijk voor studenten uit Bulgarije, Servië, Montenegro, Canada, Roemenië en Indonesië.

De inschrijvingen voor de masters trekken aan (van 512 in 2005, naar 817 nu). Dit aantal zal nog verder toenemen omdat veel faculteiten de komende dagen of weken pas kunnen vertellen of hun bachelorstudenten mogen doorstromen naar een masteropleiding. Duidelijk is dat het leeuwendeel van de nieuwe masterstudenten bekenden zijn van de UM: 471 van de 817 volgden hier een bacheloropleiding.

■ RJ

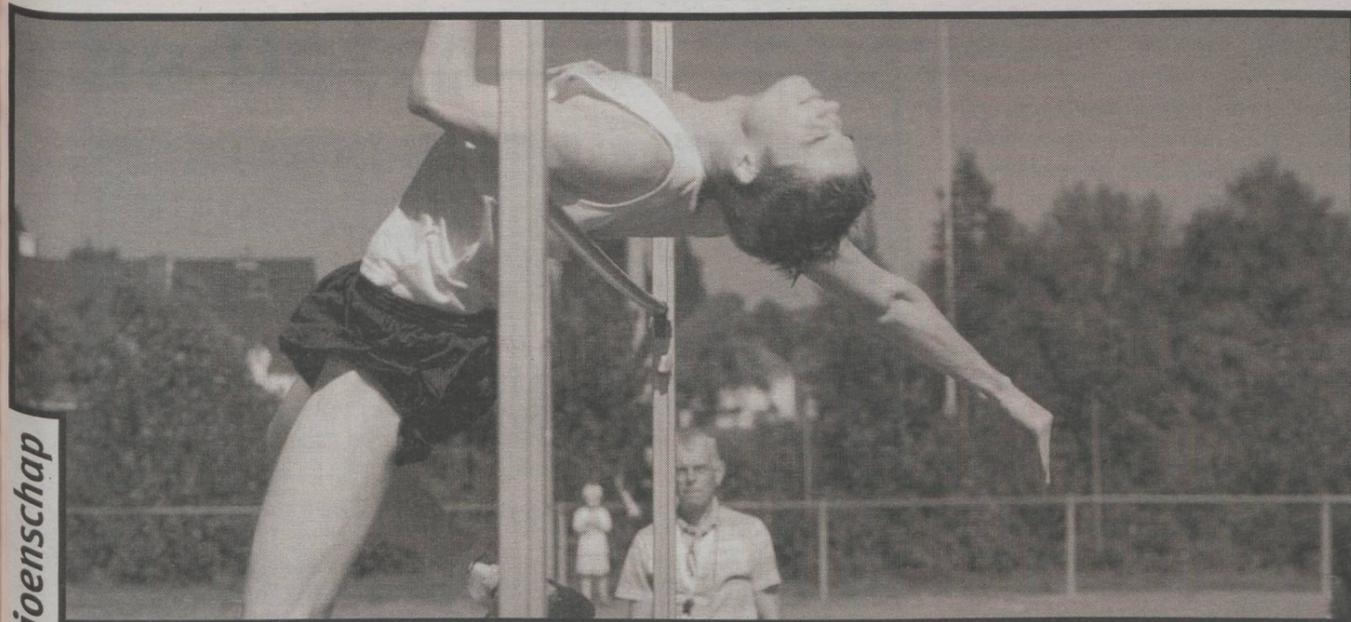
## Wereldwijde studiefinanciering

Studenten die een deel van hun opleiding in het buitenland willen volgen, kunnen hun studiefinanciering straks overal mee naar toe nemen. Voorwaarde is wel dat het niveau van de opleiding deugt en dat de student in de voorafgaande zes jaar drie jaar in Nederland heeft gewoond.

Daarover heeft staatssecretaris Bruins afgelopen vrijdag overeenstemming bereikt in de ministerraad. Het plan is een uitbreiding op het voorstel van zijn voorganger Mark Rutte die Nederlandse studenten financiering wilde meegeven voor een opleiding binnen Europa. Het plan van Bruins ligt inmiddels ter beoordeling bij de Raad van State. Daarna wordt het doorgestuurd naar de Tweede Kamer.

Nu gaat slechts een kwart van de Nederlandse studenten tijdelijk naar het buitenland. Dat vindt de staatssecretaris te weinig, aangezien de helft de ambitie heeft om over de grens te kijken. Om te zorgen dat de kwaliteit van opleidingen over de grens net zo hoog is als in Nederland, wordt internationaliseringsorganisatie Nuffic ingezet om de buitenlandse programma's te toetsen.

■ HOP



Studentenkampioenschap

hun kampioentitel van vorig jaar verlengen. Lisca Docters is een belangrijke speler in het team. Ze doet mee met speerwerpen, verspringen en hoogspringen. De eerste twee

"We willen het Nederlands studentenrecord op de estafette verbreken", zegt Tamara Aipassa, organisator en deelnemer van het Nederlands studentenkampioenschap atletiek, afgelopen zaterdag in Maastricht op sportpark Jekerdal. Het record staat sinds 1994 op naam van het Groningse studententeam. Verbreken ze het niet, dan willen de Maastrichtse dames van sportvereniging Uros sowieso

onderdelen wint ze en daarmee zet ze haar team op een voorsprong. "We zijn in vorm en we hebben echt een paar toppers. Nicole van Amstel deed mee met hardlopen op het Nederlands Kampioenschap atletiek." Docters werd zelf derde bij het NK speerwerpen. Ondanks de topprestaties en het mooie weer heeft slechts een enkeling belangstelling voor de atletiekwedstrijden. "Dat zijn we gewend", zegt Aipassa. "Dit is geen populaire sport." Voor de deelnemers zelf is dat geen bezwaar. "Het is altijd supergezellig, omdat de teams elkaar onderhand kennen", zegt Docters. Wel vindt ze het jammer dat er vandaag weinig tegenstanders zijn. Enkel de damesteams uit

Amsterdam, Nijmegen en Eindhoven/Tilburg zijn naar Maastricht gekomen. Bovendien is grote concurrent Utrecht, de nummer twee van vorig jaar, er niet bij. Geveld door ziekte moest dat team zich terugtrekken. Een eitje dus, voor Maastricht? "De tegenstand is minder, want normaal gesproken doen Amsterdam en Nijmegen het beter. Of wij zijn beter geworden", zegt Aipassa lachend. De dames houden hun titel dan ook. Het estafetterecord wordt niet verbroken, want de wind en de vermoeidheid nekt het team. De heren moeten het doen met een laatste plaats in het klassement. Docters: "Maar dat is ook meer een funteam." (BW, foto Philip Driessen)

## BRIEVEN



Brieven mogen maximaal 300 woorden bevatten. De redactie behoudt zich het recht voor om brieven in te korten of niet te plaatsen. Brieven zonder vermelding van naam en telefoonnummer worden niet geplaatst.

## Witschge wandelt (1)

Het stukje 'Witschge wandelt' in *Observant* 2 naar aanleiding van de brand in een woonhuis in mijn buurt heb ik met verbazing en geschoktheid gelezen. Ik vind dit een zinloos stukje tekst en niet passen bij een blad als *Observant*. Dit is geen verhaaltje van een toevallige wandeling maar een 'gezocht' onderwerp dat erop gericht is nog wat meer details van dit menselijk drama naar buiten te brengen.

De eerste zin is al zo pijnlijk. Het gaat hier niet om fictie maar om een vreselijke gebeurtenis. Een jongen van 18 is levend verbrand. Zijn familie en vrienden moeten hiermee leren leven en ik hoop van harte dat zij dit stukje nooit onder ogen krijgen.

■ Riny Rondas, medewerker  
onderwijsinstituut geneeskunde

## Witschge wandelt (2)

Mijn reactie op het verhaal van de woningbrand in de rubriek 'Witschge wandelt' in *Observant* van 7 september. Ik ben tweedeaars studente aan de Faculteit der Gezondheidswetenschappen en tevens familie van de overleden 18-jari-

ge Guido Stals, de jongen die zo tragisch om het leven is gekomen. Ten eerste vind ik het een ongepast onderwerp. Naar mijn mening was de gesloten buurtsuper in Amby een geschikter onderwerp geweest. Ook is er totaal niet bij stilgestaan hoe dit stukje overkomt op de familie van de overledene. Ik was zeer gefrustreerd na het lezen van het stuk. Ik vind namelijk dat het stuk erg onprofessioneel geschreven is. Het is zodanig opgesteld en geformuleerd dat het lijkt alsof het een verzonnen, spannend verhaal is dat dient als een opstel van een leerling in groep 8 van de basisschool, in plaats van een waargebeurd familiedrama. Bovendien komt het zeer negatief en vooral suggestief over. De zilveren Rover 400 is natuurlijk veel belangrijker dan een mensenleven, nietwaar? Kortom, dit geschreven stuk komt oneerbiedig en respectloos over op de familie van de overledene. Ik ben zeer teleurgesteld in de redactie van de *Observant*, die dit onprofessionele stuk goedgekeurd heeft.

■ Denise Nix, student  
gezondheidswetenschappen

## Naschrift redactie

De rubriek *Witschge wandelt* biedt ruimte aan reportages over allerlei onderwerpen die zich in Maastricht afspelen. De ene keer is dat iets luchtigs, de andere keer iets wat de stad heeft geschokt, zoals deze brand in Amby. Loes Witschge heeft een rustig, invoelend en afgewogen stuk geschreven op basis van gesprekken met buurtbewoners. Daar is niets negatiefs of suggestiefs aan, en het is al zeker niet zo bedoeld. Dat de familie moeite heeft met verslaggeving rond deze rampzalige brand is voorstelbaar, maar dat betekent niet dat dergelijke verslaggeving per definitie ongepast zou zijn.

## A taste of quality?

Tijdens de opening van het academisch jaar werd getracht de aanwezigen te overtuigen van UM's *top quality*. Helaas was het urenlange (!) programma zelf niet zo excellent. Een eerste vereiste voor een spreker is regelmatig oogcontact maken met het publiek en niet te nadrukkelijk louter je woorden voor te lezen. Minister Maria van der Hoeven slaagde daar wonderwel in. Maar de UM-voorzitter kan nog veel van haar leren. Zijn lange verhaal - waarom niet meer ruimte gelaten aan de gasten - kwam nauwelijks over het voetlicht.

De jazzy intermezzo's waren pittig, maar te veel van het goede. Een enkel fantasie videofilmje was genoeg geweest; waar sloeg die maar rondzoemende mini-helikopter op?

En de altijd goed in het pak zittende studenten rechten en economie kunnen de vice-voorzitter nog een kledingadvies geven. Want in een groenig ruiten pak en bruine schoenen met grote gespen op het podium zitten tegenover de togadragers gaat echt niet.

Gelukkig demonstreerde de al snel geheel los van zijn papier sprekende minister uit Indonesië wel *a taste of quality*. Evenals Erica Terpstra met haar korte, maar markante bijdrage.

De minister is voor een goede samenwerking tussen zijn land, de grote verlichte islamitische staat, en de UM. Ik wil hem in deze context op het hart drukken dat hij er voor zorgt dat de evolutietheorie een essentieel onderdeel blijft aan de Indonesische universiteiten. Het was immers op Java, in 1891, dat de Limburger Eugène Dubois zijn wereldberoemde ontdekking van de *Homo erectus* deed, terwijl nog zeer recent op Flores andere intrigerende overblijfselen van onze voorouders zijn gevonden.

■ Machteld Roede, oud-docente UM

## Prisma

Hierbij een toelichting op mijn besluit om af te treden als voorzitter van epidemiologie; ik was niet beschikbaar voor commentaar wegens buitenlandse reizen. Vaak heb ik als capgroepvoorzitter te maken gehad met facultaire (bezuinigings)plannen. (bijv. FdG-Aktieplan III met zijn negatieve gevolgen), wat veel overleg vergt. Meestal was men in de onderhandelingen die ik voerde met de faculteiten gevoelig voor argumenten en kwamen we tot een aanvaardbaar compromis.

Het verbazingwekkende aan Prisma is dat daarbij

de procedures heel anders verliepen. De informatieverzameling liep in eerste instantie niet via de capgroepvoorzitter (zoals voorheen gebruikelijk), maar door individuele medewerkers rechtstreeks te benaderen. Argumenten en informatie die ik als voorzitter daarna -namens epidemiologie- bij de leiding van geneeskunde heb aangevoerd om aan te tonen dat de twee betrokken medewerkers niet tot de Prismadoelgroep gerekend moesten worden, zijn steeds genegeerd. Er was kennelijk vooraf iets besloten dat moest worden uitgevoerd. Ook de mening van onderzoeksinstituut Caphri (waar deze OB'ers onder vallen) dat zij behouden moesten blijven voor onderzoek hielp niet. Men bleef bij het besluit tot die doelgroep te rekenen, zelfs nadat de norm voor zgn. combifuncties was bijgesteld waarmee onze medewerkers buiten de doelgroep zouden vallen. Ik heb tweemaal aangegeven dat dit voor mij onaanvaardbaar was, omdat deze medewerkers cruciaal zijn voor onze longitudinale, grootschalige onderzoeken. Succesvol datamanagement daarin gebeurt dankzij deze medewerkers die inhoudelijke kennis als onderzoeksassistent koppelen aan specifieke automatiseringskennis. De stelselmatige weigering om met onze argumenten rekening te houden, gecombineerd met de wijze waarop hierover uiteindelijk door de FdG gecommuniceerd werd, vormden voor mij de spreekwoordelijke druppel leidend tot mijn besluit om af te treden.

Men hanteert in Prisma een norm voor ICT-ondersteuning van 1 fte per 100 pc's. In de FdG zijn ruim 1000 pc's aanwezig bij 35 capgroepen, maar slechts bij 4 capgroepen wordt de ICT-capaciteit tot de Prismadoelgroep gerekend. Er zijn echter diverse capgroepen waar ruim 100 pc's draaien, en die volgens de Prisma-inventarisatie geen capaciteit hebben om deze te onderhouden. Dit lijkt mij onwaarschijnlijk. Het resultaat is dat enkele capgroepen - waaronder epidemiologie - worden getroffen omdat belangrijke capaciteit in onderzoeksondersteuning kan worden onttrokken. Als geneeskunde vindt dat er winst te behalen is met centralisatie van kantoorautomatisering, dan zou de faculteit de capaciteit/bekostiging daarvan moeten halen uit alle capgroepen.

Tenslotte: ik ben niet principieel tegen efficiëntcywinst bij kantoorautomatisering; het lijkt mij echter beter om dit op locatieniveau te regelen. In dat verband is het vreemd dat de UM en AZM hier niet samen in optrekken, gezien de MUMC-plannen.

■ Piet van den Brandt, hoogleraar  
epidemiologie

(advertentie)

**Maandag 4 september jl. vond ter gelegenheid van de Opening Academisch Jaar een workshop columns schrijven plaats voor schoolkrantredactieleden. Na afloop van de workshop zijn de deelnemers zelf aan de slag gegaan. De beste column werd uiteindelijk geschreven door Anne van de Wijdeven van RSG Hoeksche Waard. Zij is daar lid van de schoolkrant KNOTS (Krant Naar Onze Tegenwoordige Smaak).**

### RECEPT(IE)?

Ik vang flarden van gesprekken op. Veel begrijp ik er niet van, wat zou kunnen liggen aan het feit dat ik me licht verontrust afvraag wat ik zojuist voor hapje in mijn mond heb gestoken (wat was data groene spul? Een geheim ingrediënt?) Aannemelijker is dat het algeheel niveau wat te hoog gegrepen is. Ik vang termen op als *problem-based learning* en *internationale universiteitsbanden*. Iedereen kijkt nogal serieus en wekt de indruk zeer goed opgelet te hebben tijdens de afgelopen, wat, drieënehalf uur?. Zelfs de mensen die over het jazzensemble staan te kletsen gebruiken vakjargon. Het feit dat ik nog steeds niet weet wat ik eet - spinaziemousse? - maakt het er niet beter op. Ik voel me dom.

Dit is niet wat ik verwachtte. *Ach, een workshop, doe ik even*, dacht ik en nu bevind ik me op een receptie tussen dames in *fashionable* broekpakken en heren met intelligente, hoge voorhoofden en een stropdas. Ik kijk stiekem rond of anderen zich net zo voelen als ik, maar het is wel duidelijk dat iedereen zich als een vis in het water voelt. (Misschien was het ook wel een soort obscure pesto.)

Ben ik nu zo zwakbegaafd? Om me heen kabbelen de conversaties door. Het gaat over de sprekers - "Wat mevrouw Van der Hoeven zei kwam op mij toch wel over als zeer inspirerend, niet alleen Maastricht zou er baat bij hebben om..." - en de uitgereikte beurzen - "Mooi toch, dat je mensen alsnog een kans op een opleiding kunt bieden...". Er worden namen en meningen uitgewisseld, en het valt me op dat niemand mijn groene broodsnack eet. Dit baart me zorgen.

Alles wat ik echt begrepen heb is dat de UM gaat proberen beter te worden. Ik weet nog dat er gesproken is over meer contacten tussen universiteiten, dat individuele mensen met hun individuele talenten op individuele wijze zullen worden ondersteund en dat er plannen zijn voor innovatie in de breedste zin van het woord.

Maar eigenlijk is dat ook wel genoeg, besluit ik. Het komt in ieder geval op mij over alsof hier plannen gemaakt worden om een wezenlijk verschil te gaan maken op zoveel mogelijk gebieden, maar dan voornamelijk kwaliteit. Het klinkt als een goede samenvatting van de middag.

Ik vertrek. Wat er gaat worden van de UM interesseert me, evenals hoe ze haar plannen ten uitvoer gaat brengen. Ik ben benieuwd.

Ongeveer net zo benieuwd als ik ben naar het enigmatische hapje.

Anne van de Wijdeven

## Obituary Tim Steinbrenner

On September 5th 2006 Tim Steinbrenner, our friend and fellow student died in a tragic car accident. Tim, who studied International Business at the Universiteit Maastricht, was going to graduate this October.

We will always remember Tim as an optimistic, energetic, generous person who was full of the joys of life. More than anything else he loved music and celebrating life whenever possible, at every party possible. He was an excellent piano-player himself, used to play in a band and it was always important to him to have his friends around him.

Besides the joyful side of life he also was a very determined person, eager to achieve his goals. He put all his energy in his coursework and the aim to go to Cape Town as a "free-mover". His desire to get to know the world was also the reason why he chose the CEMS program at the Rotterdam School of Management as his next step. This gave him the chance to study in yet another country, Finland.

All those who knew him know his gift to put a smile on everyone's face. No matter your personal mood or which moment in life, Tim would cheer you up. A perfect example of his wonderful character is his interview at the Rotterdam School of Management. When asked why he wanted to go to Sweden, he simply replied "I am young, still not married and I was told Swedish girls are supposed to be quite nice".

Despite his sudden and tragic death he will always live on in our hearts and even now he still manages to put a smile on our faces.

In memory of Tim, his loving friends

# OBSERVANT

## ENGLISH



Dear Marc,

My summer has been relatively fun. It circulated around a 4-week crappy student job in a metal-parts factory as a quality control girl, too many rollercoaster rides at PhantasiaLand that gave me an artificial jet lag, the World Cup and wars on the other side of the world. But the latter issues are very far from me. I have personal issues myself. I have come to realise that I am having the QLC or the Quarter-Life Crisis. Its famous victims Macaulay Culkin, Lindsay Lohan or Nicole Richie have been through drugs, low popularity rates and anorexia but I suffered a different version of it. Let us just say that since I turned twenty I have been feeling extremely guilty for not being self-supporting. I have the terrible compulsion of paying my own bills when in fact I definitely can't. Also, I am not writing so many poems anymore because I can't sense the flow of creativity like I used to when I was 16 or 17. In those days I would stay up all night and write at least one short story and five poems because 'not writing' would have driven me nuts. I painted as well. I just splashed colours on paper like Pollock did but I felt good. Oh yeah, did I mention that I am currently loveless? So, what in heaven's name is happening here? If you've seen the movie 'Proof', then you could probably remember this scene where Gwyneth Paltrow and Jake Gyllenhaal were talking and he said something about the age 22 being the peak of a genius's mind and of his creativity. After that it's all downhill, baby.

I was beginning to feel a bit of useless and unimportant. How could I do those things again? I have to read and learn. I travel home on weekends. Knock, knock, I'm not Supergirl! And that's probably it. My priorities have changed as I grew older. The 24 hours are not enough to squeeze in the extra-curricular things I used to do. So at the end, I don't need a shrink or a mental hospital because I haven't lost my sanity anyway. I am in a crisis that has to be handled by making my priorities clear, probably by arranging them from 'most important' to 'oh-that's-not-so-much-of-a-big-deal'. Or maybe I just let it pass me by and wait for Mother Creativity to sweep me off my feet again. So, Marc my dear, do you have the QLC?

Tinee

## Third of all first-years German

The majority of all new Bachelors and Masters students at Maastricht University still have a Dutch nationality, but their numbers are decreasing: from 64 percent last year, to 61 now. The group of students with German nationality continues to grow (from 30 to 33 percent), while the Belgians now account for 3 percent of the total. Students from all corners of the world complete the remaining percents. From Afghanistan, Costa Rica, Iceland, Sri Lanka to Switzerland. Remarkable is the increase in the number of Bachelors from Denmark, Finland and Poland. In addition, the Maastricht Masters studies also appear to appeal to students from Bulgaria, Serbia and Montenegro, Canada, Romania and Indonesia.

## Taking student grants abroad

Dutch students who want to do part of their studies abroad, will soon be able to take their student grants with them wherever they go. On condition that the study programme is of sufficient quality, and that the student has lived in the Netherlands for three years during the preceding six years.

At the moment, only one quarter of all Dutch students go abroad for (part of) their studies. According to the State Secretary for Education, this is not enough, if only because half of the students have the ambition to go to another country during their studies.

## Student Desktop Anywhere

From 1 September, students of Maastricht University can access the UM's electronic library from anywhere in the world. To search for books, to use the Office software, or to use faculty-specific applications, services that until now were only available from a workstation in the university library. The project is called *Student Desktop Anywhere*. Hans Maessen, from the ICT support desk: "Just visit <http://anywhere.ub.unimaas.nl>, enter your own *username* and *password* and click an icon to log on. In most cases, the software will be downloaded automatically."

## Rubbish bags

In Maastricht waste is separated. Vegetables, fruit and garden waste go in the green container. For the remaining household waste, there are red rubbish bags, sold at the supermarket for 10.40 euros (for 10 large bags) or 13.80 euros (for 20 small bags).

The city council provides households with several people, including student houses, with forty red rubbish bags per year. Free of charge, *Observant* wrote in the special of 28 August. But these bags cannot be acquired just like that, as the recipients must comply with a number of conditions. The person who has lived in the student house the longest, receives a bill for council tax every year. Only when the person concerned has been exempted from paying this tax, he/she - or the house in which he/she lives - is entitled to free bags. Inhabitants of

the UM Guesthouse are *not* eligible, because they pay an all-inclusive price that also covers taxes.

## Saudis coming to Maastricht

The request came from senior Saudi Arabian government circles: to train approximately forty Saudi men each year to become doctors, for a period of five years (i.e. 200 students in total). The Maastricht Faculty of Medicine is very interested, also because these students bring in a lot of money; the project would involve 63.5 million euros. The Ministry of Education has already granted permission. Saudi Arabia, which is frequently linked with terrorism in the news, wants to prevent the country from ending up in a situation of cultural isolation and is sending its student out over the whole world.

## Payment

Law students who are late registering for a block, will have to pay 40 euros administration costs in order to still be registered. That is, if there is enough space. In addition to the faculty of law, University College and health sciences have recently introduced a similar measure. The College charges 50 euros and health sciences half of that amount. Economics started last year to ask students to foot the bill. Students pay 50 euros. As from the beginning of this academic year, law students are expected to register separately, not just for a block but to take a written exam.

Nuffic booklet: 'What!??' Aspects of Dutch Culture that can cause friction'

## The Dutch are "busy"



Don't be late for an appointment. Do only one thing at a time. Foreign people coming here to study often have to seriously get used to Dutch etiquette and customs. Nuffic, the organisation is dedicated to international co-operation in higher education, has published a booklet about Dutch culture especially for foreign students.

The Dutch are used to doing one thing at a time. Even in a shop: an assistant helps one customer, while the others wait in a queue. In many countries, shop staff attend to several

people at the same time. In fact, if a customer does not immediately say what he wants, he is rude, because the assistant does not know what he came for. Here they are told: "You'll have to wait your turn."

Another example: Dutch student houses are not exactly the cleanest places on earth. Paying three hundred euros for a room in the city centre should make one jump for joy. Foreign students are often shocked when they see the 'abominable' living conditions. Do foreign students always get the worst rooms in the city? And are there no studios for rent with a bit more privacy and clean sanitary facilities?, they

wonder.

Marilyn Warman, an American living in the Netherlands, explains in 'What!??' how the Dutch feel about food, privacy, making (and keeping) appointments. Using cases, the author describes why foreigners clash with Dutch culture. She also provides tips on how a 'newcomer' may become familiar with things more quickly ("Ask a number of Dutch people 'how are you'. Count how many times they answer 'busy', and tell you all the things they have to do."). Not all tips are convincing: there are few Dutch students who make their own furniture, contrary to what Warman claims. They are quicker to collect discarded chairs and sofas from mom and dad's attic, or to buy new items from Ikea.

■ Irene Smeets

Price €7,- for purchase information, see [www.nuffic.nl](http://www.nuffic.nl)

## New column

For a whole year, two students from the Maastricht University will write each other a letter in *Observant* every other week. What about? The university, student life, living in Maastricht and their foreignness. Tinee Ferst, half German, half Filipino and second-year student at the University College, will write the episode this week. Next week, Marc Schumacher, second-year student at European Studies from Germany, will write her back.



## My fabulous neighbourhood

# From shady to trendy

**Student:** Geke Overvliet (24)  
Sixth-year medical student  
**District:** Wijck  
**Street:** Wilhelminasingel 49  
**Accommodation:** Room with a kitchen  
**How long:** One year

Wijck – on the east side of the Maas, opposite the centre – has smart pubs and restaurants, and old streets presenting a colourful mix of modern interior design shops, fashion boutiques and organic supermarkets. Originally from Brabant, medical student Geke Overvliet feels at home here. "There is always something to do. Going out, shopping, eating good food, you name it. Besides, it is a nice part of town to walk through and take in the atmosphere."

However, this is not the reason why she came to live here a year ago. "Having been registered with the 'Kamerbuur' for four years, I was able to choose: Wijck or the Centre. I came to live here for the practical reason that it is close to the station. I do internships and need to take the early train. Now I can stay in bed a little longer."

She has no contact with her neighbours. "Like everywhere else in the city, there is a clear separation between students and the citizens from Maastricht. In addition, many of the people here are busy yuppies, and I don't think they are yearning for social contacts with their neighbours." The one person she does occasionally catch a glimpse of, is the woman downstairs. "A typical native of Maastricht. I imagine that she has lived in the area for a long time and has seen it develop into what it is now. The place has been seriously pimped."

In the past, parts of Wijck were shady and dilapidated. In the sixties, the Rechtstraat was the place for whoremongers and boozers. But times have changed. Overvliet likes it here and



Geke Overvliet: "There is a clear separation between students and the citizens from Maastricht" Photo: Philip Driessen

points at the popular restaurant Tapas y Más, where the food is "really delicious".

She also loves the shops in the Rechtstraat. We enter Kideku, full of useful and not-so-useful knick-knacks – from teaspoons to fridge magnets. At the same time, the trendy ambiance and jazzy music cannot disguise the fact that we are the only customers. In the other shops in the street, it is quiet too; the number of empty

buildings suggests that the shops do not do as well as the restaurants. A pity, according to the medical student: "Maybe people don't know where to find them or they just walk straight to the city centre and don't take the time to look around here."

Walking in front of us on the street, are two vagrants, each with a can of beer. There are quite a few of them in the area. A disadvantage

of living here? "It is not so bad. I just walk on and don't let it bother me. Then they usually leave you alone." She believes that the noise on the Wilhelminasingel is a greater problem. "I frequently wake up because people are screaming on the street. But that has more to do with the street I live in than the neighbourhood. I am sure the smaller streets are a lot quieter."

■ Marlies van de Wiel

## School of Governance organises film cycle

Study material can be rather abstract. In the next half year, the Maastricht Graduate School of Governance will therefore show a film or documentary in the Lumière cinema every month, focusing on a theme that is also dealt with in the Masters programme.

"I didn't realise that we had so many film fans amongst us." Rally Schwachöfer, public relations official at the School of Governance, is surprised with the number of reactions that she received when she recently sent an e-mail throughout the School, announcing the film programme. "Nice idea," some commented. The idea came from an American Masters student: "Could we not complement the programme with appropriate films. The study material was often rather abstract, he felt, whereas a film appeals more to the imagination."

No sooner said than done. The School of Governance and the Lumière cinema together selected a number of films and documentaries that fit in well with study themes, such as globalisation, sustainable development and social policies. The first one, *China Blue*, a documentary by Micha Peled about the Chinese jeans industry, can be seen next Monday. The documentary will have its opening night in the Netherlands today and shows how, usually very young, women slog for hours on end in sweatshops, factories where they have to work without a break for a pittance until the work is done. "Such a topic fits in well with our Masters study of Social Policy Design, where students learn to analyse and design social policies. For example how a



China Blue Photo: Archive

social safety net, such as a pension scheme, is set up. Things that are still not common in China." Before the film is shown, Frans Verspeek from the University of Amsterdam will give a short explanation about his study of sweatshops in China. Study association Demos from the School of Governance also explains the link between the film and the study programme.

Next month's film is *Darwin's Nightmare*, about the consequences of globalisation in Africa. It is scheduled for 16 October, while on 13 November Lumière will show *Life and Debt*, a docu-

mentary about the influence of international policies on human rights in Jamaica. On 11 December, *Syriana* is next in line, a thriller awarded with an Oscar, about international oil trade between America and the Arab world. The dates and films for January and February are still to be selected.

■ Irene Smeets

Free entrance for students and employees of the SoG. Other viewers will receive two coupons for a free drink afterwards at Lumière if they register at [movienight@governance.unimaas](mailto:movienight@governance.unimaas).

### Cultural tip

**Where:** various locations in and around Maastricht  
**When:** Friday 15 September until Sunday 17 September  
**What:** Musica Sacra Maastricht Festival  
**Admission:** varies per performance, from free entrance to eight euros

Tomorrow is the start of the annual Musica Sacra culture weekend in and around Maastricht.

This religious and spiritually tinted festival – this year around the theme of 'hermits and monastics' – consists of a number of concerts, theatre performances, lectures and films. Heavy going? Not necessarily. Join a walking tour to the Gerlachus church in Houthem Sint Gerlach. A good opportunity to explore some of the villages and nature around Maastricht. The number of participants is limited, so make your reservations on time. Or attend the dance performance by Dutch choreographer Conny Janssen. The location where she and her dancers will perform is remarkable, to say the least: right underneath the bells of the Sint Servaas Basilica. If you want to be there, you will first have to climb the one hundred and one steps of the spiral stairs. The Lumière cinema will show the Irish film 'The Magdalene Sisters' on Saturday evening. A story based on fact about three young Irish women who are locked up in a convent. They represent the approximately thirty thousand women who were forced to do hard labour, until 1996, in one of the Magdalene convents and who were exposed to the reign of terror by this order of sisters. For the programme, see [www.musicasacramaastricht.nl](http://www.musicasacramaastricht.nl)

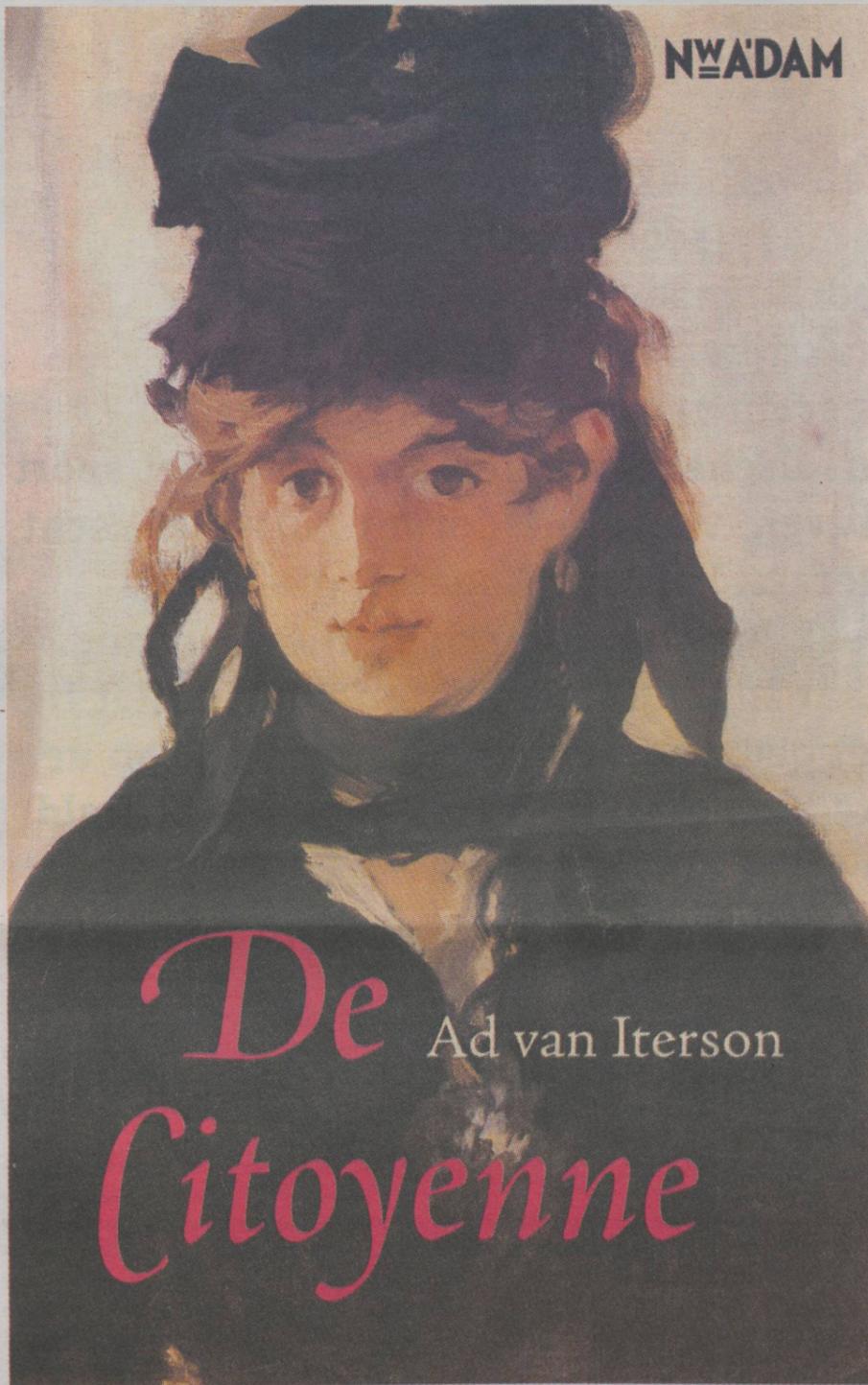
Nieuwe roman van Ad van Iterson over de hel van de Regouts

# Als je nooit buiten komt, hoe kun je dan ziek worden?

Het gebruik dateert van de Franse revolutie, de tijd van *liberté, égalité, fraternité*, de tijd dat alle titels werden afgeschafte en er nog maar één maatschappelijke categorie over was: de burger, de *citoyen*. De arbeider was *citoyen* geworden, en de priester en ook de baron; zelfs de Franse koning werd 'burger Capet', tot hij het staal van de guillotine in zijn nek voelde. Een lang leven was deze manier van aanspreken niet beschoren, na de revolutie volgde de restauratie en de terugkeer van rangen en standen; wie zich daarna nog *citoyen* liet noemen gaf een maatschappelijk statement af. En dat is precies de bedoeling van de hoofdpersoon in Ad van Itersons jongste boek, een historische roman, gesitueerd in het Maastricht van 1867 en de jaren daarna. Van Iterson, schrijver en daarnaast hoofddocent aan de economische faculteit (of omgekeerd), beschrijft een aantal levensjaren van het fictieve personage Louise Mordant, een jonge vrouw die zich graag als waardig erfgenaam van het achttiende-eeuwse Verlichtingsdenken afficheert, iets wat in de negentiende eeuw al lang niet meer vanzelfsprekend was. Zo weinig vanzelfsprekend in ieder geval dat Louise in Maastricht op alle mogelijke manieren wordt aangesproken, maar niet als *citoyenne*. Dat verhindert haar niet zich opmerkelijk vrijgevochten te gedragen: ze is freelance journaliste, begeeft zich in haar een-tje op straat op elk tijdstip van de dag of nacht, leeft zich ook seksueel uit, en aarzelt geen moment wie dan ook, hoog of laag, rechtstreeks aan te spreken als ze daartoe de neiging voelt. En dat is nogal eens het geval: Louise is op zoek naar een man, is ook vagelijk doende met een belangrijk artikel over nieuwe productiemethoden in de industrie (in het Maastricht van die dagen de aardewerk- en glas- en kristalfabrieken van Petrus Regout), en blijkt tevens erg geïnteresseerd in een bepaald onderdeel van die fabriek aan de Boschstraat, het deel waar de ovens gevestigd zijn.

Louise, zo veel is wel duidelijk, is een Fremdkörper in de stad, in de tijd; iemand die zowel te laat – de revolutie is voorbij, Voltaire dood en begraven – als te vroeg is. Inderdaad, te vroeg, want dit type zelfstandige vrouw, zeg maar feministe, kende men toen nog niet: dat zou pas decennia later de kop opsteken.

De dubbelzinnige positie van zijn hoofdpersoon vindt een equivalent in het tijdsgewricht dat Van Iterson gekozen heeft: 1867. Een scharnierjaar in de geschiedenis van Maastricht, het jaar waarin het ophield vestingstad te zijn, waarin



de versterkingen, de poorten en de walmuren werden afgebroken en het garnizoen werkloos werd. Het jaar tevens dat expansie van de nieuwe grootindustrie van Regout buiten de muren mogelijk werd, dat het scheepvaartver-

keer niet langer gehinderd werd door moeilijk te nemen tunnels en bochten om het Bassin te bereiken, dat de arbeiders van buiten konden komen omdat de stad 's avonds niet meer op slot ging.

Mooi gevonden, die ambigue vrouw in die ambigue tijd, een vondst die je de schrijver doet vergeven dat zijn *leading lady* een voor die periode wel erg onwaarschijnlijk personage is. En mooi beschreven ook, die stad die niet meer weet wat voor of achter is, wat goed is of kwaad. Overgeleverd aan een industrie die haar nieuw economisch leven schenkt, alleen, wat voor een leven? Een bestaan waarin de dood nooit ver weg is omdat de omstandigheden in de fabriek alle fantasie tarten. "De kwade hand", de longtering als gevolg van kwalijk stof en slijpsel dat vrijelijk door de ruimte wolkt; Van Iterson maakt het drama ervan overduidelijk. En het onbegrip ervoor, of beter, de onkunde, of nog beter, het onbenul zoals van die arbeidersvrouw die zich over de dood van haar man beklagt met de woorden dat hij in zijn korte leven alleen zijn bed, de kroeg en de fabriek zag, en als je nooit buiten komt, hoe kun je dan ziek worden? Het onbenul ook van diezelfde arbeiders die hun eigen kinderen de fabriek injagen, voor licht werk, dat is waar, maar wel in ongezonde lucht en dan twaalf uur lang en

ook in nachtdienst. De kinderen zijn oud voor hun jeugd voorbij is.

Als *De Citoyenne* iets is, is het een geslaagde evocatie van die duistere periode in het vroeg-industriële negentiende-eeuwse Maastricht. Van Iterson kent het onderwerp als zijn broekzak, hij promoveerde op de geschiedenis van de Regouts en weet de grote en de kleine details met smaak op te dienen. Zoals dat prachtige (zij het apocriefe) verhaal van de oude Petrus Regout die elke avond in een lang nachtgewaad met een kaars in de hand over de Boschstraat dwaalde om zijn arbeiders op het rechte pad te houden. *Vader, raadgever, beschermer*, zo luidde zijn officieuze titel en zo zag hij zichzelf graag.

Maar is dit boek ook een roman? Het is natuurlijk maar wat daaronder verstaan moet worden, maar vooruit, met geloofwaardige personages en dialogen komen we een heel eind, en als de van de hoofdpersoon zich met voldoende dramatische kracht en spanning in het verhaal afwikkelt, mag het antwoord bevestigend luiden. Helaas, mij heeft het allemaal niet kunnen overtuigen. Daarvoor heeft Van Iterson te kwistig de kunstgreep toegepast van wat je de didactische dialoog kunt noemen: mensen converseren met als enig doel dat de lezer iets opsteekt over de stad en de fabriek, over de huurkazernes, over de schippers en de arbeiders, over hun ziektes en hun moraal. Daarbij komt dat de taal waarin het Maastrichtse proletariaat zich hier uitdrukt meer scholing en beschaving doet vermoeden dan het zo ongeveer in de complete volgende honderd jaar zou ontvangen. Alle rauwheid is eruit verdwenen. Welke negentiende-eeuwse Sjeng uit het Boschstraatkwartier heeft het, zonder ooit een dag onderwijs te hebben genoten, over "het onzuivere Maastrichts" van een der andere personages?

Ook de liefdesgeschiedenis van Louise Mordant, de romance met haar Duitse architect, wil maar niet van de grond komen, ofschoon de flaptekst beweert dat ze "stapelverliefd" op elkaar worden. En de crux van het verhaal, het 'geheim' dat verbonden is met de ovens van Regout? Zonder dat te verklappen valt in ieder geval te constateren dat het als dramatisch vliegwiel, als aanjager voor de ontwikkelingen, als verklaring van Louises drijfveren, veel te mager is. Kortom, waar *De citoyenne* een historische roman moet zijn heeft de geschiedschrijving helaas de overhand genomen. Niet Louise Mordant maar de fabriek van de Regouts is de eigenlijke hoofdpersoon. Meer historie dan roman dus, zeker tegen het einde waar de parlementaire enquête naar de kinderarbeid als culminatingpunt moet fungeren voor zowel de maatschappelijke als de persoonlijke ontwikkelingen, maar beide als een nachtkars uitgaan.

Wellicht heeft deze keer bij Van Iterson, twee zielen in één borst immers, de academicus te veel de schrijver in de weg gezeten. Dat is jammer.

En o ja, bij wijze van PS-je: te vrezan valt dat zijn redacteur bij de uitgeverij hier en daar 'verbeteringen' heeft aangebracht waar ze niet horen. Een Maastrichts auteur als Van Iterson, die de stad en het dialect op zijn duimpje kent, heeft het niet over de 'Grote Straat'. Met een R.

■ Wammes Bos



Ad van Iterson Foto: Philip Driessen

Ad van Iterson: *De Citoyenne*, 207 blz., ISBN 90 468 0077 6, paperback € 15,95, Nieuw Amsterdam Uitgevers

Maastrichtse jurist Stefaan Van den Bogaert wint Hustinx-prijs

# Een Belg die zich buigt over toekomst Nederlandse voetbal

Het wetboek lijkt het minst geraadpleegde naslagwerk in sportkringen, te oordelen naar de praktijken en vooral de heersende weerzin van bonden en clubs tegen juridische 'bemoeienis'. Sport moet sport blijven, vindt ook docent Europees recht Stefaan Van den Bogaert, die vorige week het Hustinx-stipendium ontving. Maar individuele rechten mogen niet in het gedrang komen. In opdracht van de Eredivisie zal hij een Handboek Betaald Voetbal samenstellen.

■ Tekst: Maurice Timmermans ■ Foto: Philip Driessen

We lopen door de tuin van het Oud Gouvernement en kiezen een plek in de schaduw. Hij zegt dat hij zich ongemakkelijk voelde bij de lovende woorden van de rector voor een bomvolle zaal, vorige week tijdens de opening van het academisch jaar. Typisch Belgisch, vermoedt docent Stefaan Van den Bogaert, die onwennig is met dat soort openbare plechtigheden. Niet dat hij de oorkonde liever per interne post toegestuurd had gekregen, maar een uitreiking in een intieme sfeer, onder vrienden, lijkt hem een stuk aangenamer.

Het Hustinx-stipendium - 7500 euro - is bedoeld als aanmoediging voor getalenteerde, jonge onderzoekers. Van den Bogaert (Gent, 1973), gespecialiseerd in sport en recht, voelt zich vereerd dat de rechtenfaculteit hem heeft voorgedragen. Zeker en vast. "Een teken van erkenning van je baas. Net zoals een voetballer het liefst wil dat een trainer tevreden is over zijn spel."

Twee jaar geleden ging het mis, een auto-ongeluk, in coma geraakt, en blijvend letsel aan zijn rug. Dat laatste belet hem om nog op hoog niveau te sporten, wat hij zijn leven lang had gedaan. "Spijtig, maar ik was vooral blij dat ik nog leefde. Daarvoor voetbalde ik op redelijk hoog niveau. Met mijn 1.92 m was ik de ideale libero, de centrale verdediger, tevens kapitein van het team."

Net zoals bij het roeien, waar hij als masterstudent in Cambridge een heren acht leidde. "Een sport die daar mythische dimensies kent, zeker als je tegen die andere stad moet." Die andere stad? "Oxford. Een naam die Cambridge-roeiërs traditiegevijs nooit uitspreken."

Na het behalen van de mastertitel diende zich een hels dilemma aan. Zowel Cambridge als Florence boden hem een promotieplaats aan. Dat betekende kiezen voor Italië, het land waar hij van houdt. Of voor zijn roeicarrière met eventueel uitzicht op de grote race op de Thames tegen *the other city*. "Er zijn roeiërs geweest die

de Olympische Spelen lieten schieten voor deze wedstrijd, maar ik ben toch naar Florence vertrokken. Ik heb er 364 dagen per jaar geen spijt van gehad, wel op de dag van de race."

## Jean-Marie Pfaff

In Florence zou hij onderzoek gaan doen naar een "saai" onderwerp dat te maken had met burgerschap in de Europese Unie. Totdat een professor tijdens een college een geïnteresseerde zocht die een presentatie wilde verzorgen over het Bosman-arrest: de uitspraak van het Europese Hof van Justitie (1995) die stelt dat een voetballer na afloop van zijn contract transfer-vrij is, en dat een andere club dus geen transfersom meer voor de speler hoeft te betalen. Een controversiële regeling die de 'marktpositie' van de individuele sporter verbeterde maar de clubs opzadelde met een groot probleem:

**"Voetbalclubs zullen nog harder op zoek gaan naar nog jongere Derde Wereld-talentjes"**

eerst geld investeren in het opleiden van een jonge speler om hem daarna, zonder een cent op te strijken, te zien vertrekken naar een rijke Spaanse of Engelse club.

Niemand stak zijn hand op, herinnert Van den Bogaert zich. Niet vanwege het thema maar omdat eerder een voordracht van een Franse vrouwelijke promovendus volledig met de grond gelijk was gemaakt. "Met honderd Chinezen maar niet met mij", dacht hij (Belgisch gezegd: het zal mij niet gebeuren.), nadat de prof hem aanwees. Een Belg - landgenoot van Bosman - leek hem de juiste kandidaat. Een week later maakte zijn presentatie zoveel indruk dat de hoogleraar hem meermaals op het hart drukte om zijn proefschrift over dit thema te schrijven. "Ik twijfelde. Ik vreesde dat ik als jurist op het gebied van sport niet serieus zou worden genomen. Acht jaar geleden keek men in academische kringen geringschattender

tegen sport aan dan nu." In 2003 promoveerde hij op de dissertatie *From Wembley to San Siro: regulation of the mobility of sportsmen in the EU post-Bosman*.

De geringschattende houding van wetenschappers is verleden tijd: de sportwereld is *big business*. De commerciële belangen zijn vaak groter dan de sportieve. In het volleybal heeft men de regels zo gewijzigd dat de sport aantrekkelijker oogt op televisie. En voor Real Madrid waren de verwachte verdiensten aan de shirt-verkoop al voldoende reden om Beckham te contracteren, zo gaat het verhaal.

Het probleem is dat individuen tussen de raderen van het grote geld kunnen belanden, waarbij hun rechten met voeten worden getreden. Wat te denken van rijke Europese voetbalclubs die Afrikaanse en Zuid-Amerikaanse jongetjes scouten en wegrukken uit het gezin, vraagt Van

den Bogaert zich af. Zijn veel van die praktijken niet in strijd met de rechten van het kind? "Die jongetjes en de ouders willen wel, wij wilden vroeger ook niets liever dan de nieuwe Eric Gerets of Jean-Marie Pfaff worden."

De jacht op jonge talentjes voltrekt zich nu al op redelijke schaal, maar zou kunnen ontwaarden in een ware drijfjacht, vreest hij. Dat heeft te maken met een nieuwe regel van de Europese voetbalbond UEFA: vier spelers van de selectie van 25 moeten door de club zelf dan wel nationaal opgeleid zijn. Over twee jaar moeten dat er acht zijn. De UEFA wil clubs dwingen om een behoorlijke jeugdopleiding op poten te zetten, zodat ze kunnen putten uit een groter 'nationaal' reservoir en dus minder buitenlanders opstellen. De verbondenheid tussen publiek en ploeg zal daardoor toenemen, aldus de UEFA. "Ik sta niet afkerig tegenover deze doelstelling. Vorig weekend werd de Vlaamse derby van het





Waasland gespeeld tussen Lokeren en Beveren. Bij de aftrap stonden er drie Belgen op het veld, negentien buitenlanders. Ik vind dat in een Belgisch team een redelijke hoeveelheid Belgen moeten zitten."

Alleen vraagt hij zich of het Europese Hof van Justitie de regeling zal aanvaarden en zo ja, of die de gewenste effecten heeft. Er staat niets in over de nationaliteit van die acht spelers; dat zou immers rieken naar discriminatie. Alleen dat ze voor hun 21<sup>e</sup> drie jaar bij dezelfde vereniging moeten hebben gespeeld. "Het gevolg is dat clubs nog harder op zoek gaan naar nog jongere Derde Wereld-talentjes. Waarom? Om ze lokaal, in eigen huis dus, drie jaar op te leiden." Wordt vervolgd, als het aan Van den Bogaert ligt; hij gebruikt een deel van het geld van de Hustinx stichting om onderzoek hiernaar te doen.

### **Mwah**

Eind deze week tekent hij naar alle waarschijnlijkheid een overeenkomst met de Eredivisie, waarin alle profclubs zich hebben verenigd. De verenigingen verlangen naar een nieuw juridisch klimaat, waarin ook de verhouding met de KNVB opnieuw wordt vormgegeven. "De clubs willen net als in de Bundesliga en de Premier League meer zeggenschap over de organisatie van de competitie en over televisierechten. Meer geld dus. Als voorzitter van de projectgroep moet ik ervoor zorgen dat er uiteindelijk een Handboek Betaald Voetbal komt. De KNVB werkt mee, beseft dat deze ontwikkelingen niet tegen te houden zijn."

Rector Mols was er tijdens de uitreiking niet helemaal gerust op: de toekomst van het Nederlands voetbal in handen van een Belg. Mwah.

*Handelseditie proefschrift: From Wembley to San Siro: regulation of the mobility of sportsmen in the EU post-Bosman. Uitgever Kluwer.*

ISBN 90-411-2327-x

## MEDEDELINGEN

Kopij voor het Bulletin inleveren bij onderstaande contactpersonen voor het gemelde tijdstip, in de week voorafgaand aan de publicatie. Met vragen of opmerkingen kunt u daar ook terecht.

**Faculty of Humanities and Sciences (vakgr./comm./studiever.):** Kennistechnologie: Bureau Onderwijs, Tongersestraat 6, kamer 0.001 telefoon -3883454 E-mail: k.braeken@micc.unimaas.nl, voor vrij. 12.00 uur

**Cultuur- en Maatschappij Wetenschappen/Arts and Social Sciences:** Bur. Onderwijs, Grote Gracht 90-92, tel. 3883946, e-mail: Frontoffice@fdcw.unimaas.nl voor vrij. 17.00 uur.

**FdEWB (vakgr./comm./studiever.):** Student Recruitment Office, Fac.Bur. Tongersestraat 53, tel. 388 3705/3941, kopij voor vrij. 12.00 uur, e-mail: publicrelations@efb.unimaas.nl

**FdG (vakgr./comm./studiever.):** Sandra Habets, Fac.Bur. niveau 2, kamernr. N206, Uns 60, tel. 3885675, voor vrij. 12.00 uur, e-mail: Sandra.Habets@facburfdg.unimaas.nl

**FdGW (vakgr./comm./studiever.):** L. Hagens-Hoogsteder, Fac.Bur. niveau 1, UNS50, tel. 3881851, voor vrij. 12.00 uur.

**Psychologie (vakgr./comm./studiever.):** Yvonne Lenoir, tel. 3884123, e-mail: y.lenoir@psychology.unimaas.nl en Isabel Hikisch, tel. 3881911, e-mail: i.hikisch@psychology.unimaas.nl, Bureau Onderwijs, FdP, UNS40 Oost, voor vrijdag 12.00 uur.

**FdR (vakgr./comm./studiever.):** Judith Kerkhofs, Bur.Onderwijs, Lenculenstraat 26, tel. 3883003, voor vrij. 12.00 uur.

**Studenten (sport)ver./studentenpastoraten:** Communicatie & Relatiebeheer, Gerry van der Varst, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885224

**University College Maastricht:** Ch. Rogers, bureau UCM, Bou 8-10, tel. 83500, voor vrijdag 12.00 uur

**Instituten behorend bij een faculteit:** bij bovengenoemde facultaire contactpersoon.

**Agenda:** Communicatie & Relatiebeheer, Gerry van der Varst, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885224

**Berichten die niet onder een van bovenstaande categorieën vallen:** Observant tel: 3883174

## ALGEMEEN

### AbvaKabo FNV

De vakbondsconsulent AbvaKabo FNV, Els Rhijnsburger, heeft open spreekuur op iedere MAANDAG van 12.00 - 13.30 uur op k.1.155 Uns 50 tel. 81921 en iedere vrijdag van 8.30 - 10.00 uur in k.D1.05 Bonn 2.

### Hoogstarters Maastricht

Speel jij met het idee te gaan ondernemen? Of ben je een jonge ondernemer die in de laatste 5 jaar gestart is? Neem dan snel contact op met om te kijken wat Hoogstarters Maastricht voor jou kan betekenen. Door middel van de Masterclass Entrepreneurship & Business Planning, workshops en individuele coaching helpt Hoogstarters studenten en alumni van HBO en WO instellingen bij het opstellen van een goed businessplan en de daadwerkelijke start van hun bedrijf. Uiteraard kunnen ook starters die reeds een businessplan hebben via Hoogstarters Maastricht de levensvatbaarheid van hun onderneming vergroten. Tenslotte biedt het project tal van extra ondersteuning en uiteraard de gelegenheid tot het vergroten van je netwerk! Meer info: Bram van Beek, info@hoogstarters-maastricht.nl, 043-3884614

### Loopbaancentrum (LC)

Loopbaanbegeleiding is een belangrijk onderdeel van de

diensten die het LC aanbiedt. Afhankelijk van de vraag van de cliënt neemt deze begeleiding verschillende vormen aan. U kunt bij ons o.a. terecht met vragen over uw huidige werksituatie en/of over uw toekomstige loopbaanontwikkeling. Ook kunt u zich tot ons wenden voor een universiteitsbreed opleidingsadvies en -aanbod. Heeft u behoefte aan meer informatie of een persoonlijk loopbaanadvies, raadpleeg dan de website van het Loopbaancentrum van de UM ([www.loopbaancentrum.unimaas.nl](http://www.loopbaancentrum.unimaas.nl)) of neem contact op met de medewerkers van het Loopbaancentrum, tel. 3885323/ 3885324.

### Studium Generale

Lezingen, cursussen, excursies, debatten, interviews, cabaret, theater, (wereld)muziek

#### Cyclus over het kloosterleven:

Do 14 sept: Kluisenaars en kloosterlingen in de middeleeuwen - Miliis

Do 21 sept: Het moderne kloosterleven vanaf de renaissance - Nissen

Za 23 sept: Excursie naar het klooster van de norbertijnen in Averbode (B)

Do 28 sept: Jong en kloosterling - Lucia Geurts in gesprek met zuster Jeannine, pater Marc Loriaux

Do 5 okt: Kluisenaars: avonturen van de eenzaamheid - Derwahl

Meer informatie op: [www.sg.unimaas.nl](http://www.sg.unimaas.nl)

### Studium Generale Cursussen

Onder de naam Studium Generale Cursussen organiseert de Universiteit Maastricht korte cursussen voor iedereen die zijn geestelijke horizon wil verbreden. De cursussen zijn voor iedereen toegankelijk: studenten, medewerkers en belangstellenden van buiten (het aantal inschrijvingen is gebonden aan een maximum).

#### GENEESKUNDE EN GEZONDHEID

- Rechten van patiënten in een actuele context

- Ziekte en gezondheid van het hart

#### WORKSHOPS

- Rouwverwerking

- Debatteren

#### LEVENSBECHOUWING

- Kloosterleven

- Excursie Norbertijnen-klooster van Averbode op 23 september

#### FILOSOFIE

- Wijsbegeerte van Renaissance en Verlichting

- Plato over eros als drijfveer voor de mens

- Kennis en kritiek: waarom speelt wetenschappelijke kennis zo'n grote rol in onze samenleving?

- Grote woorden uit de filosofie: filosofie is niet moeilijk, filosofie moet je doen.

#### GESCHIEDENIS

- Industriegeschiedenis Maastricht

- Het geheugen van een stad: voor iedereen die onderzoek doet naar het verleden aan de hand van archeologische en schriftelijke bronnen en bouwhistorische en stedenbouwkundige aspecten

#### KUNST

- Hedendaagse kunst in het Bonnefanten

Cursus-programma's aanvragen? Je opgeven voor de e-mail-service? Informatie/toelichting?: bel 043 - 388 53 08 of kijk op [www.sg.unimaas.nl](http://www.sg.unimaas.nl)

### Universiteitsbibliotheek

Extra openingsuren Universiteitsbibliotheek Binnenstad in het weekend van 15 t/m 17 september:

- Vrijdag 15 september: 08.30 - 22.00 uur (vanaf 17.00 uur presentiebibliotheek)

- Zaterdag 16 september: 11.00 - 22.00 uur (vanaf 14.00 uur presentiebibliotheek)

- Zondag 17 september: 11.00 - 22.00 uur (presentiebibliotheek).

### University Library

Extended opening hours of the University Library Inner City during the weekend of 15 through 17

September:

- Friday 15 September: 08.30 - 22.00 h (from 17.00 h reference library)

- Saturday 16 September: 11.00 - 22.00 h (from 14.00 h reference library)

- Sunday 17 September: 11.00 - 22.00 h (reference library).

### Vertrouwenspersoon

De UM beschikt over een vertrouwenspersoon ongewenste omgangsvormen. U kunt terecht voor advies als u last heeft van ongewenste omgangsvormen of grensoverschrijdend gedrag op de studie of werkplek. Marloes Rikhof, tel. 043-3882513 e-mail: m.rikhof@bu.unimaas.nl of [vertrouwenspersonen@bu.unimaas.nl](mailto:vertrouwenspersonen@bu.unimaas.nl)

### Confidential advisor

A confidential advisor on undesirable behaviour is available at the UM. The CA provides advice and assistance when you experience undesirable behaviour while studying or working at the UM. Marloes Rikhof, tel. 043-3882513 e-mail: m.rikhof@bu.unimaas.nl of [vertrouwenspersonen@bu.unimaas.nl](mailto:vertrouwenspersonen@bu.unimaas.nl)

## STUDENTEN

Studenten (sport)ver./studentenpastoraten: Communicatie & Relatiebeheer, Gerry van der Varst, Bonnefantenstraat 2, tel. 3885224

### STUDENTENSERVICECENTRUM

Visitors' centre - Informatiebalie: Bonnefantenstraat 2 De bezoektijden zijn: maandag t/m vrijdag 10.00-18.00u, zaterdag 10.00-16.00 u.

### Callcenter:

De openingstijden zijn: maandag t/m vrijdag 9.00-12.30u en 13.30-17.00u. Voor vragen m.b.t. (her)inschrijving, aanvragen van studie-informatiepakketten en voor het maken van afspraken met studentendecanen en studentpsychologen: 043-3885388/3883979

### Studentendecanen:

Inloopsprekuren: dinsdag en donderdag 14.00-16.00u Bonnefantenstraat 2. Telefoonsprekuren tel.043-3885273:

## THE SHELL GOURAMI BUSINESS CHALLENGE

Dates: 16th - 21st December 2006  
4th - 9th January 2007

Location: Europe

If you want to test your potential in the international energy business, go to Gourami.

This fictional country is the setting for Shell's Gourami Business Challenge - a five-day residential event that gives you a chance to gain a real insight into our business.

Working with an international team of students you'll develop and present a viable business

plan for Shell in Gourami - facing realistic challenges and demanding timescales in everything from exploration and production to marketing.

It's also a great chance to meet and build relationships with like-minded people who may become your colleagues. Because, if you perform well and show the qualities we're looking for, we may offer you a full-time job to take up when you graduate.

If you will be in your final year when Gourami takes place, please visit our website for full details and an online application form.

Closing date: Please see website for details

Shell is an Equal Opportunity Employer

[www.shell.com/careers](http://www.shell.com/careers)

# Cut it

Do you have what it takes to get ahead?

Achieving more together



maandag t/m donderdag 13.30-14.00u.  
Een afspraak kun je maken via het Callcenter tel. 043-3885388.

#### Steunpunt Disability Management

Voor studenten, docenten, en andere geïnteresseerden: Alles wat je wilt weten over studeren met een functiebeperking. Bel, stuur een e-mail of kom langs! Een afspraak is niet nodig, maar wel handig. Meer informatie: [www.unimaas.nl/steunpuntdm](http://www.unimaas.nl/steunpuntdm) Openingsuren: dinsdag, woensdag en donderdag van 9.00-13.00u tel.043-3885272  
@: [handicap@ssc.unimaas.nl](mailto:handicap@ssc.unimaas.nl)  
Bezoek: Bonnefantenstraat 2, kamer D0.05

#### Studentenpsychologen:

Voor een gesprek met de studentenpsychologen Heiny Eilkes, Wendy Geijen of Maddy Meijers kun je een afspraak maken via het Callcenter tel.043-3885388/3883979

#### CAREER SERVICES

De medewerkers van Career Services begeleiden studenten op een professionele en persoonlijke manier met vragen over studiekeuze & loopbaanplanning. Een Quick Career Advice wordt aangeboden als eerste service. Wanneer je dieper op je vragen in wilt gaan biedt Career Services ook andere diensten, zoals individuele loopbaanbegeleiding, informatie & voorlichting, trainingen & workshops.

#### Quick Career Advice

Helder krijgen wat je wilt, hulp bij het exploreren van je studie- of loopbaanopties, ondersteuning bij je sollicitatie! Voor al deze en andere loopbaan- of studiekeuzevragen maak je gewoon een afspraak voor een gesprek van 15 minuten. Zo vaak als je wilt! Bel voor een afspraak: 043 3885388.

#### Career Information Centre

Alle informatie die je zoekt over studie, stage en arbeidsmarkt in binnen- en buitenland is ter inzage bij het Career Information Centre: Bonnefantenstraat 2, kamer E 1.13, tel. 043 3885328 Openingsuren: ma t/m do 11.00 -17.30 uur, vr 10.00 -12.00 uur.

Attentie: Maandag 18 september de gehele dag gesloten! Zie ook: [www.ssc.unimaas.nl/careerservices](http://www.ssc.unimaas.nl/careerservices)

#### GRATIS af te halen voor laatstejaars studenten:

- \*NOBILES ECONOMENGIDS (economie en fisc. recht)
- \*NOBILES JURISTENGIDS
- \*NOBILES MASTERGIDS
- \*MEDIVACATURE (geneeskunde en gezondheidswetenschappen);
- \*SUM Carrieregids
- \*CARRIÈRE JAARBOEK:( economie en rechten)
- \*INTERMEDIAR JAARBOEK
- \*QOMPAS CARRIÈRESTART
- \*WERK! 100 NEDERLANDSE CARRIÈRES

#### STUDENT SERVICES

Visitors'centre - Informationdesk: Bonnefantenstraat 2. Visitinghours: Monday through Friday 10.00-18.00hours, Saturday 10.00-16.00 hours

#### Callcenter:

The opening hours are: Monday through Friday 9.00 through 12.30hrs and 13.30 through 17.00hrs. For questions about registration, study information packages and appointments with student deans and student psychologists: 043-3885388/3883979.

#### Student deans:

Open hours: Tuesday and Thursday 14.00 through 16.00hrs, Bonnefantenstraat 2 Telephone hours: Monday through Thursday 13.30 through 14.00 hrs,043-3885273. Personal appointment tel.043-3885388.

#### Service Desk Disability Management

For students, faculty and everyone else who is interested: Everything you want to know about studying with a disability. Call, send an e-mail or visit us! An appointment is not obligatory, but preferable. Office Hours: Tuesday, Wednesday and Thursday, 9:00-13:00hrs tel.043-3885272 @: [handicap@ssc.unimaas.nl](mailto:handicap@ssc.unimaas.nl)  
Visits: Bonnefantenstraat 2, room D0.05

#### Student psychologists:

For an appointment with one of the student psychologists Heiny Eilkes, Wendy Geijen or Maddy Meijers: call 043-3885388/ 3883979

#### CAREER SERVICES

All employees of Career Services will provide students with professional counselling and advice on all issues of career planning & study program. A Quick Career Advice is offered as a first service. When you need a more in-depth consultation to your questions, Career Services also offers other services: individual career counselling, information & education, workshops & training.

#### Quick Career Advice

Do you need help with the exploration of your career options, with the identification of what you want, or support with your job application?

For these and all other career questions, just book a 15 minute face-to-face session. As often as you need!

For an appointment, call: 043 3885388.

#### Career Information Centre

All the information you need about national and international study programmes, traineeships and the labour market is on approval at the Career Information Centre: Bonnefantenstraat 2, room E 1.13, tel. 043 3885328

Opening hours: Mon t/m Thurs 11.00 am - 05.30 pm, Fri 10.00 -12.00 am.

Attention: closed all day on Monday September 18!

Visit our website: [www.ssc.unimaas.nl/careerservices](http://www.ssc.unimaas.nl/careerservices)

#### Alumni

Alle informatie voor alumni, kijk op [www.alumni.unimaas.nl](http://www.alumni.unimaas.nl) of neem contact op met Ine Kuppen, tel.043-3885231, fax.043 3885225, e-mail [ine.kuppen@ssc.unimaas.nl](mailto:ine.kuppen@ssc.unimaas.nl) Verander je persoonlijke gegevens via het AlumniNet ([www.alumni.unimaas.nl/](http://www.alumni.unimaas.nl/))! Ook mogelijkheid tot invoering werk- en promotiegegevens

#### UM-SPORT:

Cursussen starten in de week van 18 september a.s. Inschrijven voor cursus kan in Visitors' Centre of balie sporthal Randwyck. Niet via internet. Raadpleeg website voor sportaanbod. Sportkaart aanvragen kan via internet of balies.[www.ssc.unimaas.nl/sport](http://www.ssc.unimaas.nl/sport)

#### Aangepaste openingstijden balie sporthal

##### Randwyck in de maand september:

Maandag, dinsdag en donderdag 16.00-20.00 uur, woensdag 12.30-14.00 en 16.00-20.00 uur, vrijdag 12.30-14.00, zaterdag 10.00-12.00 uur.

website: [www.ssc.unimaas.nl/sport](http://www.ssc.unimaas.nl/sport)  
e-mailadres: [um-sport@ssc.unimaas.nl](mailto:um-sport@ssc.unimaas.nl)

#### STUDENTENVERENIGINGEN EN -STUDENTENORGANISATIES

##### TAFELSTRAAT 13

Tafelstraat 13, an open and inviting home for students. A place to meet people from many faculties, nationalities and with different points of view.

All activities are for Dutch and International Students! TAFELN Thursday 14/09: 18.15 hrs: Every Thursday you can have dinner with and prepared by fellow students.

Please sign in before 13.00 hrs the same day. Costs: €2 VIERING/CELEBRATION Sunday 17/09: 19.30 hrs:

Celebrations are preceded by a meal at Tafelstraat 13 (please sign in previous Thursday before 18.00 hrs) and followed by tea and coffee in St Janskerk.

SIMPLE MEAL Tuesday 19/09: 18.15. For €2,00 a simple but healthy meal is served every Tuesday. Please sign in the same day before 13.00 hrs. The simple meal will be followed by

VESPERS (evensong) Tuesday 19/09: 19.30 hrs. We meet in front of the Onze Lieve Vrouwekerk at 19.25 hrs.

TAFELN Thursday 21/09: 18.15hrs

MOVIE NIGHT Thursday 21/09: 18.15hrs. Every third Thursday of the month, a movie is shown, after dinner. For information about what will be the movie of the month, keep an eye on the posters at Tafelstraat or ask one of the members of organization.

Check our website for up-to-date information about our activities: [www.tafelstraat13.nl](http://www.tafelstraat13.nl)

E-mail: [tafelstraat13@ssc.unimaas.nl](mailto:tafelstraat13@ssc.unimaas.nl)  
Phone: 043-3215651

#### Integrand Maastricht: STAGES

Integrand is een landelijke non-profit organisatie, geleid door en voor studenten, die voor jou de juiste stage regelt.

Via ons is het mogelijk om stage te lopen bij de grote multinationals of de meer regionale bedrijven. Wij bemiddelen voor alle studie richtingen, dus of je nu Economie, Rechten of Gezondheidswetenschappen studeert, Integrand heeft een stage voor jou! Daarbij regelen wij ook business courses bij verschillende grotere bedrijven. Interesse in een uitdagende stage? Schrijf je in via [www.integrand.nl](http://www.integrand.nl) en reageer op 1 van de 500 aantrekkelijke opdrachten! Mocht je nog vragen hebben, kan je ons bereiken via tel: 043-3885350 of e-mail: [maastricht@integrand.nl](mailto:maastricht@integrand.nl).

**BOVENDIEN IS INTEGRAND OP ZOEK NAAR NIEUWE BESTUURSLEDEN!**

Ben jij een teamplayer, commercieel ingesteld, en beschik je over goede communicatieve vaardigheden? Laat het ons dan even weten en kom langs op onze kennismakingsborrel op 19 september om 21.00.

**E AIESEC-Integrand Day**

On the 27th of September AIESEC and Integrand will organize an AIESEC-Integrand day. This day evolves around internships and has the aim to let you as a student know how important it is to do an internship. Moreover we will let you know how to arrange the perfect internship yourself. Are you interested? Then subscribe at [www.internshipinformationday.nl](http://www.internshipinformationday.nl) and we will see you the 27th of September!

**NSK Sudoku**

Op vrijdag 13 oktober 2006 wordt het allereerste Nederlands Studenten Kampioenschap (NSK) Sudoku georganiseerd. Vanaf 14.00 tot 16.30 in Universitair Sportcentrum De Bongerd te Wageningen. Aansluitend borrel. Inschrijven in teams van drie spelers kan tot 6 oktober. Meer informatie op [www.nsk-sudoku.nl](http://www.nsk-sudoku.nl).

**Faculty of Humanities and Sciences**

**FHS (vakgr./comm./studiever.) Kennistechnologie:** Bureau Onderwijs, Tongersestraat 6, kamer 0.001 telefoon -3883454 E-mail: [k.braeken@micc.unimaas.nl](mailto:k.braeken@micc.unimaas.nl), voor vrij, 12.00 uur

**Kennistechnologie**

1. Openingsuren Bureau Onderwijs:

Maandag, dinsdag en woensdag van 8.30 tot 11.00 uur en van 15.00 tot 16.00 uur

Donderdag en vrijdag gesloten

2. Roosters: zie [www.micc.unimaas.nl](http://www.micc.unimaas.nl) of informatiebord in de hal

#### Knowledge Engineering

1. Opening hours Education Office: Monday, Tuesday and Wednesday from 8.30 till 11.00 and 15.00 till 16.00.

Thursday and Friday closed

2. Schedules: [www.micc.unimaas.nl](http://www.micc.unimaas.nl) or informationboard in the hall

#### Cultuur- en Maatschappij Wetenschappen

**CMW/Arts and Social Sciences:** Bur. Onderwijs, Grote Gracht 90-92, tel. 3883946, e-mail: [Frontoffice@fdcw.unimaas.nl](mailto:Frontoffice@fdcw.unimaas.nl) voor vrij, 17.00 uur.

**E** \* In case of any questions always check: [www.fdcw.unimaas.nl](http://www.fdcw.unimaas.nl) -> Office of Student Affairs.

\* Important announcements will be made by the weekly MAS message on your Unimaas e-mail account and on the electric display in the Soiron Building, Grote Gracht 80-82.

**Front Office:**

Opening hours: daily 10.00-12.30 and 13.30-16.00

E-mail: [Frontoffice@fdcw.unimaas.nl](mailto:Frontoffice@fdcw.unimaas.nl)

Tel.: +43 38 83946

Location: Hall Grote Gracht 90-92

**Exam administration:**

E-mail: [examinations@fdcw.unimaas.nl](mailto:examinations@fdcw.unimaas.nl)

Tel: +43 38 83903

Visiting hours: Tuesday 11.30-12.30, Thursday 14.00-15.00

Location: Hall Grote Gracht 90-92 (Front Office)

**Board of Examiners:**

E-mail: [examencie@fdcw.unimaas.nl](mailto:examencie@fdcw.unimaas.nl)

Tel: +43 38 83484

Visiting hour: Tuesday 11.00-12.00

Location: Room D-0.14, Grote Gracht 90-92

**International Relations Office:**

E-mail: [iro.cw@fdcw.unimaas.nl](mailto:iro.cw@fdcw.unimaas.nl)

Tel: +43 38 82032

Visiting hours: Monday, Tuesday and Thursday, 12.30-13.30

Location: Hall Grote Gracht 90-92 (Front Office)

**Student Advisor Bachelor Cultuurwetenschappen/Arts and Culture and Masters: Miranda van den Boorn:**

E-mail: [m.vandenboorn@fdcw.unimaas.nl](mailto:m.vandenboorn@fdcw.unimaas.nl)

Tel: +43 38 83616

Visiting hours: Monday, Thursday, Friday, 09.30-10.00 and by appointment

Location: Room E-0.01, Grote Gracht 90-92

**Student Advisor Bachelor European Studies: Drs Pia Harbers:**

E-mail: [p.harbers@fdcw.unimaas.nl](mailto:p.harbers@fdcw.unimaas.nl)

Tel: +43 38 84983

Visiting hours: Daily 09.03 - 10.00 and by appointment.

Location: Room E-0.03, Grote Gracht 90-92

**Student Association Concordantia**

Open office hours: Monday - Friday 11.00-13.00. Contact us: [Concordantia@fdcw.unimaas.nl](mailto:Concordantia@fdcw.unimaas.nl). Complaints about education/exams: [Helpme@Concordantia.com](mailto:Helpme@Concordantia.com). Check out our website for daily updates: [www.Concordantia.com](http://www.Concordantia.com).

**Student Association Orakel**

Open office hours: Monday, Tuesday, Thursday and Friday 12.30-13.30. E-mail: [orakel@fdcw.unimaas.nl](mailto:orakel@fdcw.unimaas.nl)

Tel.: +43 38 83335

Orakel on internet: [www.orakelmaastricht.nl](http://www.orakelmaastricht.nl)

**The Student Body (STOV)**

Information and contacts on student representation in our faculty can be found on: [www.fdcw.unimaas.nl/stov](http://www.fdcw.unimaas.nl/stov). Do not hesitate to contact us with remarks and ideas.

**ECONOMISCHE WETENSCHAPPEN EN BEDRIJFSKUNDE**

FdEVB (vakgr./comm./studiever.): Student Recruitment Office, Fac.Bur. Tongersestraat 53, tel. 388 3705/3757, kopij voor vrij, 12.00 uur, e-mail: [publicrelations@efb.unimaas.nl](mailto:publicrelations@efb.unimaas.nl)

**E THE INTERNATIONAL INTERNSHIP OFFICE:**

Internship possibilities:

- United Internet AG in Montabaur (Germany) is offering an internship at the HR Development Department. 4-6 Months to start 1 January 2007!

- L'Oréal Germany offers students year-round the possibility of Marketing and Sales internships, lasting from 3-6 months.

- AstraZeneca is looking for an intern to join the Sales Force Effectiveness team; the internship will be focused on consulting projects based mostly in the European Market. 4-12 Months, to start September or October 2006!

- Societe Generale in Paris is offering a position as Sales & Marketing Assistant; to start July 2006 for 6 months. Other

time frames are negotiable!

- The German Business Pool (GBP), a specialized consulting organization, is offering internships in several disciplines. 6 Months to start August/September 2006.

- Engelbert Strauss in Germany is offering a business administration related internship for 3-12 months. To start in consultation with the intern.

- The Dutch Chamber of Commerce in Brussels is offering 3 internship positions at the marketing department.

- Novalys in Düsseldorf is looking for an "Assistant Exportberater"; 6 months (or at least 3 months) to start August 2006.

- LU Benelux in Herentals (close to Antwerpen) is offering 2 internships: 1 Finance, and 1 ICT. 4-6 months to start in September 2006.

- T-Systems International in Bonn has some vacancies for German speaking interns in the field of Strategy and Business Development.

- Calyon Investment Bank in Paris is offering an internship on the Equity and Fund Derivatives Trading Floor in Paris as a sales assistant dedicated to Benelux and UK Equity and Derivatives team, to start ASAP for a period of 9-12 months.

- IXIS Corporate & Investment Bank in Frankfurt am Main is offering an internship in the front office of equity sales. To start as soon as possible for 6 months or longer.

- Daimler Chrysler in Stuttgart is offering an in-house consulting internship at the Competence Centre Quality, 3-6 months to start AS SOON AS POSSIBLE!!

- Robert Bosch GmbH in Stuttgart is offering an internship at the HRM department, 4-6 months.

- Robert Bosch S.A. in Brussels is offering several internship possibilities in different disciplines.

- L.E.K. Consulting in München is offering internship positions; to start in consultation with the company.

- Deutscher Caritasverband in Freiburg is offering an internship. More information in Eleum.

- JB Cumberland in New York is offering a 6 months internship as an account coordinator, starting as soon as possible!

- IRB Europe, a Brussels Market Research company, is offering an internship of 3 months; to start in consultation with the company. More information about the company at <http://www.irbeurope.com>

For more information about these internships please check Eleum. It is also possible to arrange an appointment through the Service Desk (room F.0.05) with: Ms. N. Weerts; Thursday between 10am and 12am.

**PSYCHOLOGIE**

Psychologie (vakgr./comm./studiever.): Yvonne Lenoir, tel. 3884123, [Y.Lenoir@psychology.unimaas.nl](mailto:Y.Lenoir@psychology.unimaas.nl) en Isabel Hiksich, tel. 3881911, [i.hiksich@psychology.unimaas.nl](mailto:i.hiksich@psychology.unimaas.nl) BO FdP, UNS 40 oost, voor vrij, 12.00 uur.

**Openingsuren spreekuur onderwijsbalie Bureau Onderwijs psychologie**

Het spreekuur voor studenten psychologie is op maandag t/m vrijdag van 10.00-11.00 uur. In de eerste én de laatste week van het blok is de onderwijsbalie ook van maandag tot en met donderdag van 15.00-16.00 uur geopend.

Spreekuren vinden uitsluitend plaats aan de onderwijsbalie op niveau 0. Ook de spreekuren van de examenadministratie zijn op niveau 0 en niet op niveau 5.

**Uitreiking Bachelor**

De uitreiking van het bachelordiploma vindt plaats op donderdag 21 september a.s., van 16.00-18.00 uur. Locatie: UNS40 0647 (Maastrichtzaal).

**Voorlichting Stage**

De voorlichting over de stageperiode vindt plaats op donderdag 28 september a.s., van 09.00-10.00 uur. Locatie: UNS40 0673 (Akenzaal).

**Gezocht: Stagiair(e) voor project 'TPM training bij ouderen'**

Het Instituut Hersenen en Gedrag is op zoek naar een stagiair(e) voor het project 'Time Pressure Management (TPM) training bij ouderen'.

Veel mensen krijgen bij het ouder worden cognitieve klachten, die meestal te maken hebben met een normale leeftijdsgerelateerde achteruitgang. Een vertraging in de snelheid van informatieverwerking speelt daarbij een cruciale rol. Een interventie zich hierop richt, zou dan ook een gunstig effect kunnen hebben op het functioneren van ouderen met cognitieve klachten.

TPM training is zo'n interventie en blijkt effectief te zijn bij mensen met een traumatisch hersenletsel. De effecten bij andere doelgroepen zijn nog niet onderzocht. In deze studie zal daarom het effect van TPM training bij ouderen met cognitieve klachten onderzocht worden.

De stagiair(e) is betrokken bij de trainingen, dataverzameling, -invoer en -analyse. De resultaten worden uiteindelijk beschreven in een scriptie.

Ben je enthousiast geworden over dit project? Vind je het leuk om testonderzoek te doen en betrokken te zijn bij een neuropsychologische training? Beschik je over goede communicatieve vaardigheden? En ben je praktisch ingesteld en initiatiefrijk? Neem dan contact op met Esther Hoogenhout (043-3884097; [e.hoogenhout@np.unimaas.nl](mailto:e.hoogenhout@np.unimaas.nl)).

## Agenda

14-9	Promotie drs. Pieter A.J. Caljé, 16.00 uur, Aula Mbb 4-6	20-9	Promotie van mw.dr. Louise E.M.M. Meuwissen, 14.00 uur, Aula Mbb 4-6	22-9	Promotie van mw.dr. I.H.M. Friesema, 16.00 uur, Aula Mbb 4-6	29-9	Promotie van mw.dr. Patricia J.F. Quaedvlieg, 12.00 uur, Aula Mbb 4-6
15-9	Promotie van mw.dr. Erica P.A. Rutten, 14.00 uur, Aula Mbb 4-6	21-9	Promotie van drs. Ronnie Minnaard, 12.00 uur, Aula Mbb 4-6	28-9	Promotie van mw. Nicole Kornet, 12.00 uur, Aula Mbb 4-6	29-9	Promotie van drs. Johannes M.M. Boots, 14.00 uur, Aula Mbb 4-6
15-9	Inauguratie van prof.dr. Arjan W. Griffioen benoemd in de Faculteit der Geneeskunde tot bijzonder hoogleraar Experimentele Oncologie en Angiogenese, 16.30 uur, Oude	21-9	Promotie van mrs. Joan M. Sargeant, 14.00 uur, Aula Mbb 4-6	28-9	Promotie van mw.dr. Elisabeth A.T. Evers, 14.00 uur, Aula Mbb 4-6	29-9	Afscheidscollege van Prof.dr. R.W. Stockbrugger Hoogleraar Inwendige Geneeskunde in het bijzonder de Gastroenterologie in de Faculteit der Geneeskunde.
		22-9	Promotie van drs. Johannes H. van Berlo, 12.00 uur, Aula Mbb 4-6	28-9	Promotie van drs. Thomas J. van Brakel, 16.00 uur, Aula Mbb 4-6		
		22-9	Promotie van mw.dr. Neelt				

## RECHTSGELEERDHEID

FdR (vakgr./comm.studiever.): Judith Kerkhofs Bur. Onderwijs, Lenculenstraat 26, tel. 3883003, voor vrij.12.00 uur.

Actuele informatie van Bureau Onderwijs kun je raadplegen via Internet op: <http://www.rechten.unimaas.nl>

## Openingstijden onderwijsbalie

Maandag tot en met vrijdag: 10.00 - 12.00 en 14.00 - 16.30

## Nieuwe procedure toetsaanmeldingen

Voor alle studenten (ook degenen die op een onderwijsrooster staan) geldt dat ze zich met ingang van het academisch jaar 2006-2007 elektronisch moeten aanmelden voor deelname aan schriftelijke toetsen. Inschrijven voor de toets is alleen mogelijk binnen de inschrijftermijnen. Voor meer informatie zie de website: <http://www.rechten.unimaas.nl/>, publicatieborden FdR of Eleum.

## Miniscriptie

Inschrijven Miniscriptie van 7 september t/m 29 september 2006. Voor verdere informatie: zie Eleum.

## Studentenparlement 2006/2007

Elke twee jaar wordt het Studenteparlement georganiseerd: een pleitwedstrijd waarbij de parlementaire gang

van een wetsvoorstel wordt nagebootst. Het betreft dan zowel de schriftelijke als de plenaire behandeling van het wetsvoorstel. De plenaire behandeling vindt plaats in de Tweede Kamer te Den Haag. Alle Nederlandse juridische faculteiten vaardigen studenten af en vormen een fractie, waarbij met loting wordt bepaald welke politieke kleur de fractie krijgt. Het wetsvoorstel is opgesteld door de regering, die dit jaar bestaat uit drie hoogleraren staatsrecht. De jury wordt gevormd door een wetenschapper, een politicus en een parlementair journalist. Geïnteresseerden kunnen hun aanmelding, voorzien van een korte motivatie en liefst een curriculum vitae, sturen naar mr.dr.s. S. Loeffen, capgroep Publiekrecht, e-mail: [Sandor.Loeffen@PUBR.unimaas.nl](mailto:Sandor.Loeffen@PUBR.unimaas.nl). Deadline is 14 september 2006. Meer informatie: [www.rechten.unimaas.nl/voor-studenten/studentenparlement](http://www.rechten.unimaas.nl/voor-studenten/studentenparlement).

## Opening hours education desk

Monday to Friday: 10.00 - 12.00 hrs. and 14.00 - 16.30hrs. Monday evening from 20.00-21.00 hrs. (for part-time students only)

## New procedure registration for examinations

Effective from the academic year 2006-2007, all students (even those listed on an academic timetable) must register electronically for participation in written examinations. Students can only register for the written examination within the registration periods. For more information see the website: <http://www.rechten.unimaas.nl/>, notice boards FdR or Eleum.

## VACATURES

Schriftelijke sollicitaties o.v.v. vacaturnummer op brief en envelop (of indien aanwezig via het bij de vacature vermelde e-mailadres) binnen 10 kalenderdagen richten aan de personeelsdienst van de betreffende faculteit of het betreffende servicecentrum of bureau (Postbus 616, 6200 MD Maastricht). De vacatures staan open voor interne kandidaten (medewerkers en uitkeringsgerechtigden van de UM). Informatie over interne vacatures kunt u inwinnen via <http://www.loopbaancentrum.unimaas.nl/> of bij het Loopbaancentrum, tst. 85323/ 85324, Minderbroedersberg 4-6, Maastricht. Informatie over LIFT-vacatures vindt u op de LIFT-website: <http://www.liftnet.nl>

## FdEWB

Teachers Department of Economics (f/m), 32 hours a week

Tasks: Educational tasks (tutorial groups, some co-ordination and grading tests) for the programmes offered by the department of Economics, e.g. International Economic Studies, Informatics and Fiscal Economics.

Requirements: Doctoral degree in International Economic Studies or equivalent, with sufficiently high grades; affinity with the Maastricht educational system; tutoring in English.

We offer: Temporary for specified period of one year. Estimated maximum salary per month € 3.554,- in accordance with scale 10. Size of the offered position by mutual agreement but minimal 0.5 fte and maximum 0.8 fte.

Information: Mw. S. Beenen, tel.: 043 - 388 3635, e-mail: [s.beenen@algec.unimaas.nl](mailto:s.beenen@algec.unimaas.nl)

Vacancy number: AT2006.139 / [pzfdewvacatures@efb.unimaas.nl](mailto:pzfdewvacatures@efb.unimaas.nl)

## FdEWB

Projectmedewerker Strategisch Innoveren (v/m), 38 uur per week

Taken: U levert ondersteuning in het project Strategisch Innoveren in de Euregio Maas Rijn. Naast het uitvoeren van desk- en literatuur-research dient u contacten te leggen en te onderhouden met de deelnemende bedrijven. U werkt ook inhoudelijk samen met consultants.

Functie-eisen: Academische opleiding, bij voorkeur in organisatie en strategie; ervaring/kennis van wetenschappelijke literatuur terzake; vlotte kennis van Nederlands, Engels en Duits; in bezit van een rijbewijs; teamgerichte instelling; hoge mate van zelfstandigheid.

Arbeidsvoorwaarden: Tijdelijk dienstverband voor de periode van 12 maanden. Het maximum bruto maandsalaris bedraagt € 3.554,- conform schaal 10. U maakt onderdeel uit van een enthousiast team dat bestaat uit 6 personen. Gelegenheid om ervaring op te doen in het werken op het raakvlak tussen wetenschap en bedrijfsleven.

Informatie: Bij Raf Sluismans, e-mail: [r.sluismans@merit.unimaas.nl](mailto:r.sluismans@merit.unimaas.nl)

Bij Paul Kunst, e-mail: [p.kunst@merit.unimaas.nl](mailto:p.kunst@merit.unimaas.nl)

Vacaturenummer: AT2006.143 / [pzfdewvacatures@efb.unimaas.nl](mailto:pzfdewvacatures@efb.unimaas.nl)

## HERHAALDE OPROEP

FdGW

Secretaresse Capaciteitsgroep Zorgwetenschappen

(v/m), 16 uur per week

Taken: Secretariële ondersteuning van hoogleraar en wetenschappelijk medewerkers van de sectie V.W. Correspondentie, postafhandeling, email electr.agenda-beheer, dictafon-teksten, notulieren van vergaderingen, ondersteunen van evenementen/congressen, archivering, financiën. U werkt samen met collega secr.

Functie-eisen: MBO+opleiding of gelijkstaande opleiding. Relevante werkervaring. Ruime ervaring met Microsoft Word, Excell, Engelse taalbeheersing in woord en geschrift, goede contactuele eigenschappen. Zelfstandig, resultaatgericht, vindingrijk en stressbestendig. Werken in teamverband.

Arbeidsvoorwaarden: Tijdelijk dienstverband voor de periode van 1 jaar, met mogelijkheid tot vast. Het maximum bruto maandsalaris bedraagt € 2.303,- conform schaal 06.

Informatie: Bij J. Rosier-Wolfs, tel.: 043-3881570, e-mail: [j.rosier@zw.unimaas.nl](mailto:j.rosier@zw.unimaas.nl) Bij R. de Wit, tel.: 043-3881567, e-mail: [r.dewit@zw.unimaas.nl](mailto:r.dewit@zw.unimaas.nl)

Vacaturenummer: AT2006.083 / [pzfdgw@facburfdgw.unimaas.nl](mailto:pzfdgw@facburfdgw.unimaas.nl)

## FdGW

Promovendus Humane Biologie / NUTRIM (v/m), 38 uur per week

Taken: Onderzoek naar de hormonale en metabole effecten van langzaam verteerbare koolhydraten. Deze koolhydraten stimuleren de vetverbranding van het lichaam en kunnen de eetlust remmen wat belangrijke uitgangspunten zijn voor voedingsinterventie bij obesitas en type 2 diabetes mellitus.

Functie-eisen: Afgestudeerd basisarts, voedingskundige, gezondheidswetenschapper of medisch bioloog met belangstelling voor functionele aspecten van metabole processen. U dient te beschikken over goede communicatieve en organisatorische vaardigheden.

Arbeidsvoorwaarden: Tijdelijk dienstverband voor de periode van 48 maanden. Het maximum bruto maandsalaris bedraagt € 2.472,-. Het bruto maandsalaris bedraagt € 1.933,- in het eerste jaar oplopend tot € 2.472,- in het vierde jaar, conform salarisschaal Promovendus. Elk jaar vindt een beoordeling plaats.

Informatie: Bij Dr. E. Blaak, Humane Biologie, tel.: 043-3881503, e-mail: [e.blaak@hb.unimaas.nl](mailto:e.blaak@hb.unimaas.nl)

Vacaturenummer: AT2006.142 / [pzfdgw@facburfdgw.unimaas.nl](mailto:pzfdgw@facburfdgw.unimaas.nl)

## FdP

Communication Officer (f/m), 38 hours a week

Tasks: The position consist in coordinating and handling all organizational matters that concern the selective research master program at the FdP. Daily duties: Internal and external communications, mostly in English, on PR, student recruitment, selection procedure, routine admin. tasks to run the program.

Requirements: We prefer a candidate with a bachelor in an international oriented subject or in communication sciences, but a candidate who has experience with the above mentioned tasks can also apply.

We offer: Temporary for specified period of 1 year with option for elongation. Estimated maximum salary per month € 2.539,- in accordance with scale 07.

Information: Dr. Bernadette Jansma, tel.: 043-3881934, e-mail: [b.jansma@psychology.unimaas.nl](mailto:b.jansma@psychology.unimaas.nl)

Vacancy number: AT2006.140 / [pzfdpvacatures@psychology.unimaas.nl](mailto:pzfdpvacatures@psychology.unimaas.nl)

# SPECIAL OFFER

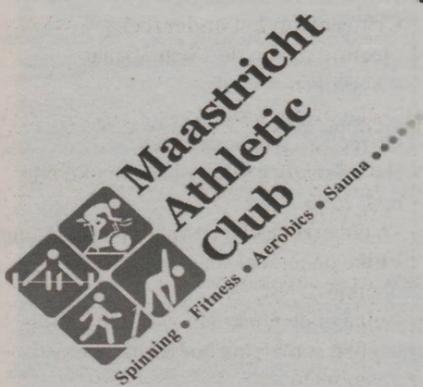
Become a member of M. A. C.  
and pay € 99 till 1 January 2007  
(incl. entrance fee)

## FITNESS

## Aerobics

## SAUNA

## Spinning



Brusselsestraat 74a  
Above Squash Center  
6211 PG Maastricht  
Tel. 043-3258179

[info@maastrichtathleticclub.nl](mailto:info@maastrichtathleticclub.nl)  
[www.maaastrichtathleticclub.nl](http://www.maaastrichtathleticclub.nl)



Universiteit Leiden

Vind je het leuk om kennis over te dragen?

Help middelbare scholieren met hun examen! Voor o.a. de vakken Biologie, Economie, Geschiedenis, M&O, Natuurkunde, Scheikunde, Wiskunde A en B en de moderne vreemde talen komt de Universiteit Leiden graag in contact met (assistent)docenten. Uitermate leerzaam en goede verdienen: €115 per dag (incl. logies en maaltijden). Je kunt rekenen op een gedegen opleiding. Heb je minimaal een 8,5 (CSE) voor het vak waarvoor je belangstelling hebt en hoge cijfers voor je overige vakken, mail dan je CV en ingescande cijferlijst van de middelbare school naar Gabriela Estramil: [g.estramil@ics.leidenuniv.nl](mailto:g.estramil@ics.leidenuniv.nl). Zie ook [www.examencursus.com](http://www.examencursus.com), menu-item 'voor docenten'.

# SSL

Stichting Studiebegeleiding Leiden

## KOM NAAR DE OPEN DAG OP 18 NOVEMBER OP UNIVERSITEIT NYENRODE



De combinatie werk  
en studie was voor mij  
doorslaggevend.

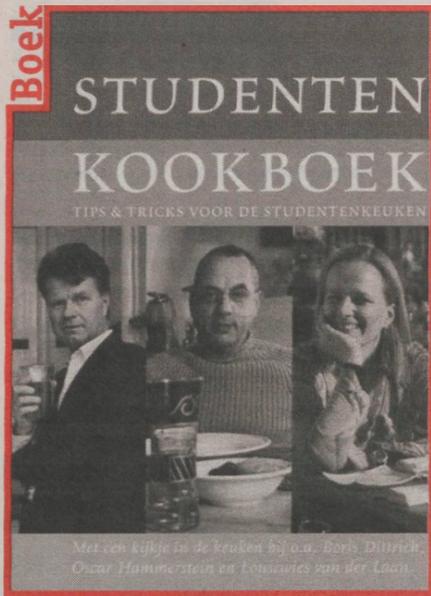
### Je Master op zak en je wilt graag verder studeren?

Je bent werkzaam in de financieel-economische sector en je wilt je kennis op het terrein van Accountancy of Controlling verder verbreden?

NIVRA-Nyenrode biedt je de mogelijkheid om naast je werk de universitaire deeltijdopleidingen **Master of Science in Accountancy**, de **post Master RA**, of het **post Master Controllers program** te volgen.

De opleidingen worden door je werkgever vergoed en bieden volop nieuwe carrièremogelijkheden. Meer weten over onze master- en post-masteropleidingen? Meld je dan aan voor onze open dag op **zaterdag 18 november op Universiteit Nyenrode, waar de grote accountantskantoren aanwezig zijn**, of vraag onze brochure aan via [www.nivra-nyenrode.nl](http://www.nivra-nyenrode.nl).





## Kookboek: leuk om naar te kijken

"Restjes weggooien is tijdverspilling" en tijdens het eten mag je "geen pilletjes draaien van broodkruimels". Deze adviezen komen uit het pas verschenen *Studentenkookboek* van Merijn Tol, culinair redacteur bij de *TIP*.

De titel dekt niet de lading van het boekje. De ondertitel, *Tips & tricks voor de studentenkeuken*, is daarentegen treffend. Tol informeert de student over tafelmanieren, het vullen van voorraadkasten en wat te doen met restjes. Deze tips worden afgewisseld door interviews met bekende en onbekende Nederlanders. Hiermee onderscheidt het *Studentenkookboek* zich van andere kookboeken. Het is echter de vraag of de gesprekken inhoudelijk iets toevoegen. Verder dan de favoriete studentenmaaltijd van Louse-

wies van der Laan (spaghetti) reiken ze niet en wie wil van de (nog) onbekende Wouter Bakker weten dat hij, als remedie tegen een kater, graag "gebakken eieren met spek en kaas" eet? De schrijfster zelf is blijkbaar te spreken over de interviews. Een aantal van hen hergebruikt ze in haar - ook pas verschenen - boekje *Lekker Juridisch! Aan tafel bij zestien bekende juristen*. Natuurlijk staan er ook recepten in het kookboek, maar de student die regelmatig iets anders wil eten, is snel uitgekookt. Behalve enkele manieren om aardappels en vlees te marinieren, bevat de inhoudsopgave slechts negen verschillende recepten voor een hoofdgerecht. En heb je geen oven? Dan blijven er slechts een paar pasta's over.

Hoewel het *Studentenkookboek* mooi is vormgegeven, mist het de handige opmaak van bijvoorbeeld de al wat oudere *Studentenkookgids*. Daarin zie je in een oogopslag of een gerecht simpel en goedkoop is, of juist voor een feestje is bedoeld. Dat Tols 'pasta met aubergine' verrassend en makkelijk te maken is, merk je pas wanneer het eten op tafel staat. Wat wel nog genoemd mag worden, zijn de prachtige foto's bij de recepten. Zo kan de studentkok meteen checken of hij zijn brouwsel met goed fatsoen kan opdienen.

■ Pauline Ketelaars

*Studentenkookboek van Merijn Tol, Spectrum uitgeverij, 112 pagina's, prijs: 12,50*



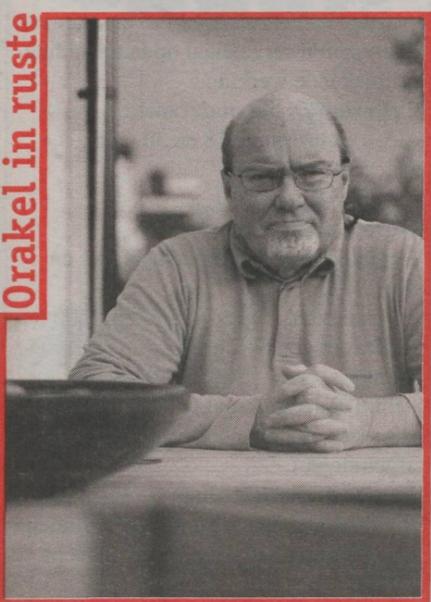
## Van alles 'voor iedereen'

Na de grootscheepse reorganisatie van de publieke omroep is Nederland 2 ingeruimd voor 'verdieping', terwijl Nederland 3 het predikaat 'vernieuwend en eigenzinnig' heeft gekregen, in de hoop de jongere kijkers te bereiken. Nederland 1 is 'voor iedereen' en moet het gesprek van de dag vangen. Met de nieuwe talkshow *Pauw en Witteman* bijvoorbeeld, die het gat moet vullen dat de heren Barend en Van Dorp hebben achtergelaten. Het programma heeft veel potentie: Pauw en Witteman zijn ervaren presentatoren en hebben door hun sympathieke jongens-look een streepje voor. Ze ontvangen interessante gasten in niet voor de hand liggende combinaties, en ook de openingstune met een hevig slammende basgitaar is veelbelovend. Maar dan.

Pauw en Witteman werkten al samen in *Woes-tijnridders*, maar in hun nieuwe *late night show* zitten ze nog wat onwennig naast elkaar. Witteman moet de serieuze, elitaire kant van de publieke omroep vertegenwoordigen, Pauw de losse, speelse kant. Ook de gasten weerspiegelen de gezochte mix van pret en ernst. Zo zit Wouter Bos tussen Mariska Hulscher en een priester, en wordt Mark Rutte gecombineerd met Midas Dekker, een Marokkaanse thaiboks-kampioene en twee slachtoffers van ME-geweld in Pijnacker. "Als we ze allemaal bij elkaar gooien, ontstaat er vanzelf wel iets", moeten de programmamakers gedacht hebben. Maar het geheel wordt niet meer dan de delen. Jong en oud, links en rechts, hoge en lage cultuur - de brede publiekszender probeert wer-

kelijk iedereen te behagen. Elke gast afzonderlijk heeft nog wel iets te melden, maar tussen de heren en dames is er geen chemie. Paul de Leeuw probeert aan Max Westerman uit te leggen dat Bin Laden zijn nagels altijd goed verzorgt, maar wordt direct de mond gesnoerd door Witteman. Na een half uur duren betoog van Rutte zie je de achttienjarige thaibokser om zich heen kijken: wat doe ik hier? Menig kijker zal dit ook gedacht hebben. De ene gast spreekt je aan, de ander vind je maar niks. Zo blijft de show los zand. Tot nu toe is *Pauw en Witteman* een aardig, maar niet al te enerverend eindpunt van de laatste zapronde voor het slapen gaan. Hopelijk krijgen ze de juiste toon nog te pakken.

■ Eva de Valk



## Kloosterlingen: weg van de wereld

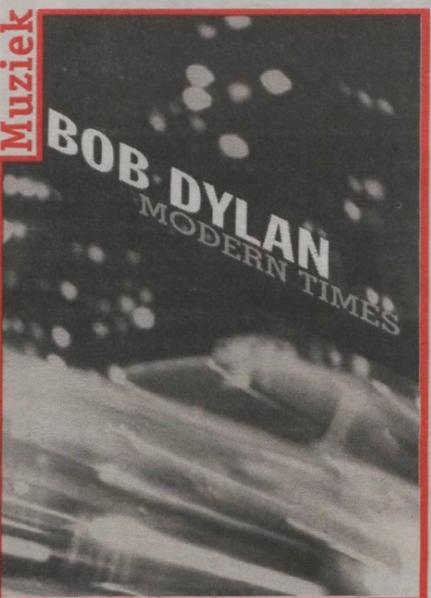
In het Limburgs Museum loopt niet alleen de tentoonstelling over de oude Kelten, maar er hangen ook foto's van hedendaagse kloosterlingen, gemaakt door van Annie van Gemert. Vorige week beweerde ik - op gezag van de experts uit Venlo - dat de populariteit van de Kelten meer berust op een aangenaam beeld in ons hoofd, dan op werkelijke kennis van wie er bij ons rondliepen voor de komst van de Romeinen. In iedereen huist een Asterix die onverschrokken strijd wil leveren tegen de globalisering. Bij voorkeur na het drinken van toverdrank. Kloosterlingen die zijn ingetreden in contemplatieve ordes, weg van de wereld, bestaan echter wel degelijk. In 1994 begon Van Gemert met het fotograferen van gewoonlijk bejaarde kloosterlingen, levend in een volgens velen ver-

dwijnende wereld. Zij bezocht zestien ordes. In 2004 ging zij terug. Inderdaad: zeven ordes waren opgeheven. Negen gemeenschappen zijn er nog steeds. In 2004 staan op de foto's ook jonge kloosterlingen. In dat jaar kostte het Annie van Gemert meer moeite om toestemming te krijgen voor haar werk. De kloosters worden overlopen door de media om de wonderde wereld van de bezinning en stilte te verslaan. In ons allen steken kennelijk ook de kloosterling en de kluisenaar de kop weer op, moe van het woeden van de gehele wereld en de zegeningen van de pax americana. Aanstaaend weekend viert Maastricht het jaarlijks festival Musica Sacra met het thema *Weg van de wereld. Kluisenaars en kloosterlingen*. Op meer dan twintig plaatsen vinden ruim zestig

opvoeringen en evenementen plaats. En niet te vergeten: u kunt een klooster bezoeken en op voettocht gaan. Ons eigen Studium Generale sluit er de daaropvolgende vier weken op aan met een cursus Kloosterleven en een lezingenprogramma. Zou het contemplatieve leven alleen maar in de mode zou zijn, dan had u er mij deze week niet over gehoord. De zwart-witfoto's van Annie van Gemert, daar gaat het mij om. Ze zijn zowel prachtig in het boek dat bij de tentoonstelling hoort, als op groter formaat in Venlo. De kloosterlingen doen niets op hun portretten. Zij zijn. In zichtbare stilte.

■ Hans Philipsen

[www.theateraanhetvrijthof.nl](http://www.theateraanhetvrijthof.nl)  
[www.studiumgenerale.nl](http://www.studiumgenerale.nl)



## De nieuwe van oude Bob

Lang geleden, toen wereldvrede al helemaal een illusie was, wilde ene Robert Allen Zimmerman beroemd worden. Dus verhuisde hij met zijn gitaar naar New York, leerde mondharmonica spelen en veranderde zijn naam in Bob Dylan. Op twintigjarige leeftijd nam hij zijn eerste plaat op en beroemd werd hij. Nu, 45 jaar later, heeft *Bawb* de pensioengerechtigde leeftijd bereikt maar van rentenieren wil hij niets weten. Sterker, hij heeft weer een nieuwe plaat gemaakt. *Modern Times* ging in de eerste week 192 duizend keer over de toonbank en kwam daarmee vanuit het niets bovenaan in de Amerikaanse albumlijst. Is dit de plaat van het jaar? Nou nee. Daarvoor ligt *Modern Times* te veel in het verlengde van *Love and Theft* dat (toe-

vallig?) verscheen op 11 september 2001. Verrassend is het dus niet maar Dylan biedt wel samen met zijn vijfkoppige tourband een boeiende afwisseling van oude stijlen uit de eerste helft van de twintigste eeuw. Het album opent swingend met *Thunder on the Mountain*, een boogie blues à la Chuck Berry. Daarna zakt het tempo en krijgt de luisteraar een combinatie van jazzy country, folk en zoete pop voorgeschoteld. *Modern Times* is een echt *Americana*-album geworden maar dan doorspekt met Dylans bekende thema's: de dood, God en, bovenal, vrouwen. Want die zijn nog altijd niet te vertrouwen. Hoogtepunten zijn de ballads. In *Workingman's Blues #2* klimt Bob haast als vanouds op de barricade voor de arbeidersklasse. En door het contrast tussen de zachte klan-

ken en sinistere tekst is de afsluiter *Aint Talkin* misschien wel een van de mooiste Dylan-songs in dertig jaar.

Met *Modern Times* zal Dylan de folk-puristen - die hem vaarwel zeiden toen hij elektrisch ging spelen - niet terugwinnen. Dat zal hem verder ook een zorg zijn. Want waar zijn leeftijdsgenoten van The Rolling Stones *forever young* proberen te blijven zonder goede platen te maken, levert Bob als zichtbare grijsaard wél weer een topalbum met karakter. Het imago van de oude wijze blueszanger, waarmee hij al op zijn debuut-album uit 1962 pronkte, past hem eindelijk echt. *Modern Times* klinkt klassiek en ouderwets. Dylans tijdloosheid is opnieuw bevestigd.

■ Jan-Willem van Hees



## Internationale stageplaats

Vanaf vandaag kun je inchecken bij het Student Exchange Program van Loyens & Loeff N.V. Wat betreft bagage moet je vooral denken aan intellectuele bagage. Want onze internationale stageplaatsen vragen best wel wat van je. Zit jij in de laatste fase van je studie civiel, notarieel

of fiscaal recht of fiscale economie? Dan hebben wij misschien wel een plaats voor je in New York, Singapore, Tokio, Londen, Parijs, Genève of Frankfurt. Meer weten? Vraag de folder aan, mail [yvonne.nederveen@loyensloeff.com](mailto:yvonne.nederveen@loyensloeff.com), bel 010-224 61 05 of kijk op [www.loyensloeff.com](http://www.loyensloeff.com).

Maar meteen solliciteren mag natuurlijk ook. Stuur een brief met je plaatsingsvoorkeur, c.v. en studieresultaten naar Yvonne Nederveen, postbus 2888, 3000 CW Rotterdam. De sluitingsdatum is 1 oktober 2006. De stages zullen plaatsvinden in 2007.



LIZ

## Ze Djurmans

De UM zegt dat haar Engelstalige opleidingen en internationale oriëntatie mensen van over de hele wereld naar Maastricht lokken. Wat men in feite bedoelt is dat de UM mensen vanuit heel Duitsland naar Maastricht heeft gekregen. Als ik tussen de binnenstads-UB en het SSC loop vraag ik me af: is die Duitse invasie dan toch gelukt?

Op de Engelstalige faculteiten kun je geen hoek omslaan zonder gemarteld Duits-Engels te horen. Zou het ze op de middelbare school worden aangeleerd om 'th' als 'z' uit te spreken? In dat geval moeten de Duitse docenten nodig eens op les. De ergste gevallen van de 'Engliz'-sprekers zitten nog in hun eerste jaar. Ze slachten niet alleen de 'th' af, de 'g' moet het ook ontgelden en eigenlijk elk ander geluid dat niet in de Duitse fonologie voorkomt. Een bepaalde klasgenoot maakte het al helemaal bont. Hij kreeg het niet alleen voor elkaar om basis-Engels te vervormen, hij deed er nog een schepje bovenop. Zijn 'e' werd uitgesproken als 'aaa' en zijn 'i' was een in feite een ezelachtig geluid. Het is verder een erg sympathieke jongen, ik wou alleen dat ik hem verstond.

Omdat er zoveel Duitsers in Maastricht zijn gaat het als mini-Duitsland voelen. Je kunt het niet meer hebben over de Tweede Wereldoorlog, want dat ligt te gevoelig. Roep 'Hier komt die Maus' over straat en iedereen staat met zijn handen aan zijn oren. Zelfs de Maastrichtenaars zijn Duits gaan praten. Alhoewel, dat zou ook gewoon Maastrichts kunnen zijn. Het verschil tussen de twee ontgaat me nog steeds. De Maastrichtse man verzoekt een dame die hem opvalt om te blijven 'sjlaope', en als hij haar de volgende ochtend uitzwaait dan 'zjweij' hij haar 'oet'. Mocht het meisje zo dom zijn geweest om iets te hebben vergeten, dan 'sjmiet' hij het wel achter haar aan. Niet veel verschil met Duits, toch? Het schijnt dat er zelfs diversiteit binnen het Maastrichts dialect is. In de volksbuurten wordt volop 'Laank Mestreechs' gepraat, terwijl de rest van Maastricht 'Kort Mestreechs' babbelt. In Amby en Heer maken ze het nog bonter, daar spreekt men met zoveel Duits in het dialect dat het zelfs voor de bewoners moeilijk te onderscheiden is van 'Hoogduits'. Eigenlijk is het dus best logisch dat de Duitsers geen woord behoorlijk Engels spreken. Ze krijgen nooit de kans om te oefenen: zodra ze het proberen schakelt de gemiddelde Maastrichtenaar over op Duits.



"Hoe zit het nou precies met die Mathilde en jou?", vragen veel fans, nadat ik in de eerste Tafelgasten mijn kennismaking met Mathilde de

pas later werd mij duidelijk dat zij de lijstduwer was waar iedereen al maanden over sprak. Enfin, na wat handengeschud begonnen wij aan

## We eindigden in de Alla waar de penningmeester ruzie kreeg met twee scholieren

Freier had aangestipt.

Het was een zomerse dag, en met frisse tegenzin stapte ik visrestaurant "O" aan de Rechtstraat binnen voor alweer een vergadering van de kiescommissie 'Vrije Uitloprechten'. Het diner, zoals altijd uit de gemeentekas betaald, werd aangevuld met ons nieuwe commissielid, afgevaardigde De Freier, voor de gelegenheid weggekocht uit de Gelderse commissie 'Hersanitering'. Mathilde de Freier bleek er fantastisch uit te zien:

de voortreffelijke *fruits de mer*: alikruikjes, Hollandse garnalen, oesters, venusschelpen, overheerlijke wulken, gamba's en een flinke dot huisgemaakte mayonaise, een bord galmende zeevregude waar we onze vingers bij aflikten. Letterlijk, want Mathilde bleef naar mijn smaak iets te lang op haar wijsvinger sabbelen. Daarna volgde een bordje in de schelp gebakken mosselen, verrukkelijk eenvoudig, en kon ik mijn genot niet op.

Ik schijn dat op de een of andere manier uitstraald te hebben. Toen ik bij wijze van tussen-gang het herentoilet bezocht, en ik het hokje uitkwam, stond Mathilde opeens bij de wastafel. Ze twijfelde geen moment, slaakte een zucht en kustte me frontaal. Toen we weer boven kwamen, en ik haar volledig beduusd aanstaarde, trok ze haar rok recht, sprak kordaat "Ik moest die mond zoenen. Mijn god, wát een mond. Wat een lippen. Maar vooruit, back to business", en verliet het toilet.

Eenmaal weer in het restaurant trof mij een pijnlijke stilte, Mathildes wandel was niet onopgemerkt gebleven, maar zij trok zich daar als enige niets van aan: ze concentreerde zich volledig op haar zeeduivel met ratatouille, voorbeeldig bereid, en genoot opzichtig van de roodschimmelkazen die de jonge *patron cuisinier* haar aan tafel had laten uitkiezen. Het was haar voorstel tijdens de rondvraag om voortaan maar alle vergaderingen in "O" te houden, een actiepunt dat met applaus werd begroet.

Die avond liep volledig uit de hand. We eindig-

den in de Alla, waar de voorzitter een magnum fles champagne bestelde, de penningmeester ruzie kreeg met twee scholieren, en Mathilde met de eerste de beste Italiaan vertrok die ze tegen het lijf liep.

Algauw zou ik dáár niet meer van opkijken.

Elke twee weken eet psycholoog Marcus Huibers met zijn vrienden in een Maastrichts restaurant.

Kosten van het menu: €38,-

# Witschge wandelt



Foto: Loraine Bodewes

Het is zondag en de winkels van Maastricht zijn gesloten. Toch is het druk op straat. Bij de Délifrance vliegen de croissantjes over de toonbank en "Lekkers van Ven Tran" bakt de loempiaatjes aan één stuk door. De snepende rockmuziek die over het plein klinkt is afkomstig van een kleine muziekent voor de Basiliek van Sint Servaas. Een enkeling waagt een dansje achter de dranghekken, maar het merendeel van de toeschouwers zoekt de schaduw van de terrassen aan het Vrijthof, die stuk voor stuk bomvol zitten.

Het Parcours, het Maastrichtse zusje van de Uitmarkt, is in volle gang. De elfde editie heeft zo'n 70.000 bezoekers getrokken die gretig gebruik maken van de mogelijkheden om hapklare stukjes theater en muziek mee te pikken. Allemaal voorproefjes op het beginnende theaterseizoen.

De deuren van het Theater aan het Vrijthof staan wagenwijd open. Bezoekers lopen in een constante stroom naar binnen en buiten. Mensen grissen de gratis tasjes mee en laden deze snel vol met flyers en programmaboekjes. Op een statafel ligt een stapel papier waar voorbijgangers vluchtig hun handtekening op zetten. Het Kultureel Overleg Maastricht, het KOM, probeert met deze petitie meer geld te vragen voor kunst en cultuur in de stad.

Dat er te weinig geld is voor kunstevenementen heeft de gemeente slim opgelost met wat modern *multitasken*. Want terwijl Z3NiTH het volgende nummer inzet klinkt op de Markt een geheel ander muziekgenre. Voor het gemeentehuis staat een rij mensen te applaudisseren voor fanfarekorps Excelsior, dat in het teken van de Euregionale dag van de blaasmuziek en de Muziekparade zijn beste beentje voorzet. Excelsior heeft het laatste nummer nog nauwelijks afgerond wanneer orkest Amicitia ze van de Markt verdrijft met een voorproefje op hun repertoire.

Op het Onze Lieve Vrouweplein is van de kakofonie in het centrum min-

der te merken. Een publiek dat zich kenmerkt door veelal witte en grijze haren geniet van een drankje op het terras en luistert naar een rustig concert van een fanfareorkest dat plaats heeft genomen op klapstoeltjes voor de kerk.

Korpsleden die uitgespeeld zijn, duiken overal in het mierennest Maastricht op. Ontdaan van hun warme jasjes - over het weer heeft het KOM niets te klagen -, zijn de muzikanten te vinden op de volle terrasjes, in het theater en in de verschillende monumenten die hun deuren opengesteld hebben. Al is door alle drukte nog nauwelijks merkbaar dat ook de jaarlijkse Open Monumentendag vandaag plaatsvindt.

Z3NiTH is ondertussen van het podium verdwenen en er wordt al druk gezondcheckt voor de volgende band. Voor Café De Belsj staat een kleiner muziekentje waar een coverband het publiek op probeert te zwepen met een eigen versie van "Stuck in the middle with you". Van dansen komt nog weinig terecht, want als de Koninklijke Oude Harmonie van Eijsden komt aanparaderen wordt de rockklassieker al snel totaal opgeslokt in luid tromgeroffel.

Uit alle hoeken van Maastricht komt geluid. Het KOM mag in stilte strijden voor een groter budget, voorlopig verchten Het Parcours, de Open Monumentendag en de Euregionale dag van de blaasmuziek en de Muziekparade om het hardste volume.

Loes Witschge

In deze wekelijkse rubriek verkent Loes Witschge, eerstejaars UCM, de stad Maastricht